

 soundmaster®



DEUTSCH  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
NEDERLANDS  
ESPAÑOL

PORTUGUÊS  
NORSK  
SVENSK  
SUOMI

**Hersteller**

Wörlein GmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670  
Fax.: +49 9103/716712  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)



UR270RO / UR270LI / UR270DS

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einen Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Bei der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Abfällen, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Geräteabgabe nach der zuständigen Müllabfuhrstelle.



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

### Sicherheits- / Umwelt- / Aufstellhinweise

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Niemals das Gerät öffnen. **STROMSCHLAGGEFAHR!** Dies ist nur Fachpersonal gestattet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Bei Gewitter, Netzstecker sofort aus der Steckdose entfernen.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Keine offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf dem Gerät platzieren.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll!!! Geben Sie diese Ihrem Händler zurück oder entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z.B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.

### ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung  
Nur durch den selben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

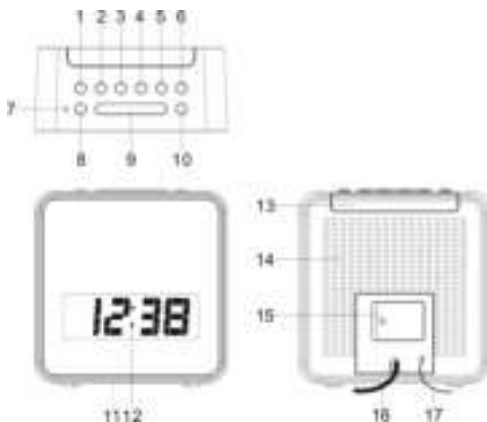


Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie (noch Stoffe) enthalten oder nicht, zur umweltverträglichen Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entspanntem Zustand abgeben.

\* gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei



## FUNKTIONSWEISE UND STEUERUNGEN

1. ALARM 1 AN-AUS / LAUTSTÄRKE REDUZIEREN
2. ALARM 2 AN-AUS / LAUTSTÄRKE ERHÖHEN
3. << / TUNE - / JAHR/MONAT/TAG
4. >> / TUNE + / DISPLAY-LICHT AUTO AN/AUS
5. NACHTLICHT AN/AUS / AUTO-SENSOR AN-AUS
6. EINSTELLUNG DER NACHTLICHTINTENSITÄT NIEDRIG-HOCH
7. AUTO-SENSOR FÜR NACHTLICHT
8. ZEITEINSTELLUNG / MEMORY/MEMORY+
9. SCHLUMMER / SCHLAFMODUS / DIMMER/DST
10. AN/AUS
11. LEISTUNGSSCHILD
12. DISPLAY
13. NACHTLICHT
14. LAUTSPRECHER
15. BATTERIEFACH
16. NETZSTECKER
17. UKW-ANTENNE

## LED-DISPLAY



### **Stromanschluss**

Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose. Dieses Gerät ist mit einem Batterie-Backup-System ausgestattet und bedarf einer flachen 3V CR2032 Lithium-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten). Setzen Sie die Batterie entsprechend der auf dem Deckel des Batteriefachs angegebenen Polarität (+ und -) ein. Wenn ein Stromausfall auftritt, wird die Uhr automatisch auf die Batterie-Stromversorgung umgestellt. Die Uhr- und Zeit-Speicher funktionieren weiterhin. Wenn wieder Strom vorhanden ist, wechselt die Uhr wieder automatisch auf Wechselstrom.

### **Auto-Sensor LED-Nachtlicht**

Das Auto-Sensor LED-Nachtlicht ist ein sicherer Weg, um einen Raum zu beleuchten. LED's halten Tausende von Stunden! Halten Sie die Nachtlicht-Taste (5) 3 Sekunden lang gedrückt. Das LED-Anzeigenlicht für den Autosensor leuchtet auf. Das Nachtlicht schaltet sich automatisch bei Dunkelheit ein und bei Tageslicht aus.

### **Erste Schritte**

#### **1. Manuelle Einstellung von Zeit und Kalender**

- A. Einstellung von Zeit und Kalender – Drücken Sie im normalen Modus auf die Taste zum Einstellen der Zeit (8) und halten Sie diese mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um in den Modus zum Einstellen der Zeit zu gelangen. Drücken Sie im Einstellungsmodus auf die Taste zum Einstellen der Zeit (8), um den Moduszyklus wie folgt zu ändern:

Normal → Jahr → Monat → Tag → 12/24 H → Stunde → Minute → Normal

#### **Aktion (während Datenanpassung):**

Drücken Sie auf die << / „Tune -“ Taste (3), um die Daten rückwärts anzupassen.

Drücken Sie auf die >> / „Tune +“ Taste (4), um die Daten vorwärts anzupassen.

- Halten Sie die << oder >> Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um Autovorwärts zu aktivieren.

- B. Einstellung von Alarm 1 und Alarm 2 – Drücken Sie kurz die Alarm-Einstelltaste (1/2), um den Alarm anzeigen zu lassen. Gleich im Anschluss drücken und halten Sie die Alarm-Einstelltaste (1/2) für ca. 2 Sekunden, um in den Alarm-Einstellmodus zu gelangen. Drücken Sie, nachdem Sie in den Einstellmodus gelangt sind, die Alarm-Einstelltaste (1/2), um den Moduszyklus wie folgt zu ändern:

Normal → AL 1 Stunde → AL 1 Min → AL 1 wochentags Alarm → AL 1 Piepton → AL 1 Radiowecker → AL 1 Volumen des Radioweckers → Normal.

Normal → AL 2 Stunde → AL 2 Min → AL 2 wochentags Alarm → AL 2 Piepton → AL 2 Radiowecker → AL 2 Volumen des Radioweckers → Normal.

**Wählen Sie den Alarm-Wochenmodus wie folgt:**

- 1-5: Montag bis Freitag
- 1-7: Die gesamte Woche
- 6-7: Samstag & Sonntag
- 1-1: Einen Tag der Woche

**Aktion (während Datenanpassung):**

- Drücken Sie auf die << / „Tune -“ Taste (3), um die Daten rückwärts einzustellen.
- Drücken Sie auf die >> / „Tune +“ Taste (4), um die Daten vorwärts einzustellen.
- Halten Sie die << oder >> Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um Autovorwärts zu aktivieren.

**Alarm aktivieren / deaktivieren**

Drücken und halten Sie die Taste „ALARM 1“ (1) / „ALARM 2“ (2), um den Alarm aktivieren bzw. deaktivieren. Sobald der Alarm aktiv ist, erscheint das Glockensymbol des jeweiligen Alarms in der Anzeige.

**Alarmdauer und Schlummerfunktion**

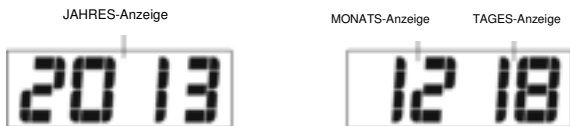
Alarmdauer – Der Piepton oder der Radioalarm ertönen 30 Minuten lang, wenn keine Taste gedrückt wird. Danach hält er automatisch an und läutet wieder zur selben Zeit am nächsten Tag.

**Schlummerschaltung**

- Wird während des Alarms auf die Schlummertaste (9) gedrückt, wird der Piepton oder Radioalarm angehalten.
- Das Intervall für die Schlummerschaltung sind 9 Minuten
- Die Schlummerschaltung wird anhalten, bis die An/AUS-Taste (10) gedrückt wird, um den Alarm auszuschalten. Nach 30 Minuten hält der Piepton oder der Radioalarm automatisch an.

**Display-Licht automatische An/Aus-Funktion**

- Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste >>/TUNE+/DISPLAY-LICHT/ AUTO AN-AUS (4) und das LED-Anzeigenlicht wird leuchten. Die LED-Anzeige wird nach 15 Sekunden automatisch ausgeschaltet. Drücken Sie auf irgendeine Taste, um die LED-Anzeigenleuchte weitere 15 Sekunden leuchten zu lassen.
- Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste >>/TUNE+/DISPLAY-LICHT/ AUTO AN-AUS (4) und das LED-Anzeigenlicht wird erlöschen.

**Radio hören**

Drücken Sie zum Einschalten des Geräts auf die AN/AUS-Taste (10).

Wählen Sie mit der „Tune +“ oder „Tune -“ Taste den gewünschten Radiosender. Wenn Sie die Tune + oder Tune - Taste eine Sekunde lang gedrückt halten und dann wieder loslassen, sucht das Gerät automatisch den nächsten Sender.

Halten Sie zum Ausschalten des Geräts die AN/AUS-Taste (10) gedrückt.

**Voreingestellte Sender einstellen/aufrufen**

Halten Sie zum Einschalten des Geräts die AN/AUS-Taste (10) gedrückt.

Suchen Sie mit den Tune + oder Tune - Tasten den gewünschten Radio-Sender aus.

Drücken und halten Sie die Speicher / Speicher + Taste. „P01“ blinkt im Display.

Mit der Taste Tune+ oder Tune- wählen Sie den gewünschten Speicherplatz 1-10.

Drücken Sie nochmals auf die Speicher / Speicher + Taste, um die Voreinstellung zu speichern.

Wiederholen Sie Schritte 2 bis 4, um mehr Voreinstellungen zu speichern.

Das Gerät kann insgesamt 10 Stationen für FM voreinstellen.

Wenn „P01-P10“ blinkt, drücken Sie auf die Tune+ oder Tune- Taste, um die voreingestellte Nummer auszuwählen.

Um voreingestellte Sender aufzurufen, drücken Sie auf die Speicher / Speicher + Taste, um die voreingestellte Nummer auszuwählen.

**Hinweis:**

- Stellen Sie sicher, dass die UKW-Antenne für den besten UKW-Empfang vollständig ausgefahren ist.

**Schlaffunktion**

Drücken Sie, während Sie Radio hören, auf die Schlummer- / Schlaf-/Dimmer- /DST-Taste (9), um in den Schlafmodus zu gelangen. Sie können den Schlafmodus von 90 Minuten auf 15 Minuten einstellen, indem Sie auf die Schlummer- / Schlaf-/ Dimmer-/ DST-Taste (9) drücken. Das Gerät schaltet sich automatisch nach der gewählten Zeit aus.

**Wählen Sie DST (Daylight Saving Time, Sommerzeit)-Modus**

Für Länder mit Sommerzeit (DST) bietet Ihnen der Radiowecker die DST-Option, um auf Sommerzeit einzustellen.

Halten Sie im Standby-Modus die Taste SCHLUMMER/SCHLAF/DIMMER/DST (9) 3 Sekunden lang gedrückt. Die Uhr wird um eine Stunde vorgestellt. Um den DST-Modus zu verlassen, wiederholen Sie oben beschriebenen Vorgang.

**- Spezifikationen**

- Frequenzbereich: 87.5 – 108 MHz
- Batterie-Backup: 3V (1x CR2032 Knopfzelle), nicht im Lieferumfang enthalten
- Netzstrom: AC 230 V 50 Hz

**Zurücksetzen**

Wenn das System nicht reagiert oder einen unregelmäßigen oder intermittierenden Betrieb hat, haben Sie eventuell eine elektrostatische Entladung (ESD) oder einen Stromstoß erfahren, der automatisch den internen Mikrocontroller zum Herunterfahren ausgelöst hat. Wenn dies geschieht, trennen Sie einfach den Netzstecker und entfernen Sie die System-Backup-Batterie, warten Sie mindestens 3 Minuten und richten Sie das Gerät wieder so ein, als wäre es ein brandneues Gerät.

Copyright von Wörlein GmbH, D 90556 Cadolzburg – soundmaster®

Technische Daten, Änderungen und Irrtümer sind ohne Vorankündigung vorbehalten

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging.

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.

	<b>WARNING</b> Risk of electric shock Do not open!	
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device.

### Safety, Environmental and Setup Instructions

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- Do not open the device. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Refer opening and servicing to qualified personnel.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.  
Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!  
Return the batteries to your dealer or to collection points in your community.
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.  
**CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced  
Replace only with the same or equivalent type



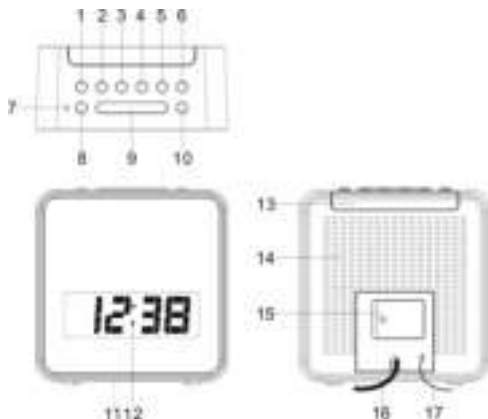
Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste. As a consumer you are legally obligated to return all batteries to environmentally responsible recycling (no matter whether or not the batteries contain harmful substances!).

Return batteries free of charge to public collection points in your community or to shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries.

\*) symbol of a crossed-out lightning bolt in a triangle





### FUNCTION AND CONTROLS

1. ALARM 1 ON -OFF SET/ VOLUME DOWN
2. ALARM 2 ON -OFF SET/ VOLUME UP
3. << / TUNE - / YEAR/MONTH/DAY
4. >> / TUNE + / DISPLAY LIGHT AUTO ON/OFF
5. NIGHT LIGHT ON/OFF/AUTO-SENSOR ON-OFF
6. TO SET THE NIGHT LIGHT INTENSITY LOW-HIGH
7. AUTO-SENSOR FOR NIGHT LIGHT
8. TIME SET/MEMORY/MEMORY+
9. SNOOZE / SLEEP / DIMMER/DST
10. ON / OFF
11. RATING LABEL
12. DISPLAY
13. NIGHT LIGHT
14. SPEAKER
15. BATTERY COMPARTMENT
16. AC POWER CORD
17. FM ANTENNA

### LED DISPLAY



#### **Power connection**

Plug the AC power cord to a household outlet AC source. This unit is equipped with a battery back up system, it requires a 3V CR2032 flat lithium battery (not included). Insert the battery in the battery compartment, making certain that the positive and negative (+ and -) battery terminals are attached to the corresponding terminals on the plate in the battery compartment. If an AC power failure occurs, the clock automatically switches to the battery power supply, the clock and timer memory continue running. When the AC power resumes, the clock switches back to AC again.

#### **Auto-sensor LED night light**

Auto-Sensor LED Night Light is a safe way to provide a light for your room, LED Bulb lasts for thousands of hours! Press & hold the night light button (5) for 3 seconds, the LED display Auto-sensor Indicator will light on. The night light automatically turns on in the dark and turns off in the light.

#### **Getting started**

##### **1. Time and calendar manual setting**

- A. Setting Time and Calendar – Press time set button (8) in normal mode and keep depress over 2 seconds to enter time set mode, after enter the setting mode, press time set button (8) to change the mode cycle as follows :

Normal → Year → Month → Day → 12/24 H → Real time Hour → Real time Min → Normal

##### **Action (during data adjustment):**

- Press << / Tune - button (3) to adjust data backward.
- Press >> / Tune + button (4) to adjust data forward.
- Keep depress << or >> button for 2 seconds to enable auto forward.

- B. Setting Alarm 1 and Alarm 2 – Press the alarm set button (1/2) during normal mode to show the alarm time. Afterwards keep depress the alarm set button (1/2) over 2 seconds to enter the alarm set mode. After enter the setting mode, press the alarm set button (1/2) to change the mode cycle as follows:

Normal → AL 1 Hour → AL 1 Min → AL 1 weekday Alarm → AL 1 wake beep → AL 1 wake radio → AL 1 wake radio volume → Normal.

Normal → AL 2 Hour → AL 2 Min → AL 2 weekday Alarm → AL 2 wake beep → AL 2 wake radio → AL 2 wake radio volume → Normal.

#### **Select alarm weekday mode as follows**

1-5 : Monday to Friday

1-7 : Whole week

6-7 : Saturday & Sunday

1-1 : One day of week

#### **Action (during data adjustment) :**

- Press << / Tune - button (3) to adjust data backward.
- Press >> / Tune + button (4) to adjust data forward.
- Keep depress << or >> button for 2 seconds to enable auto forward.

#### **Enable / disable the Alarm**

Press and hold the "ALARM 1" (1) / "ALARM 2" (2) button to enable or disable the alarm. Once the alarm is activated, the bell symbol will be appeared on the display.



#### **Alarm duration and snooze function**

Alarm Duration – Beep alarm or radio alarm will continue output for 30 minutes if no key press, then it will stop automatically and wait for same alarm time on next day.

#### **Action for Snooze**

- During alarming, press Snooze button (9) will enable snooze function, Beep alarm or Radio alarm will stop.
- Snooze interval is 9 minute (not include second offset)
- Snooze will continue unless press ON/OFF button (10) to alarm off of Buzzer alarm or Radio Alarm stop automatically after 30 minutes.

### Display light auto on/off function

- Press >>/TUNE+/DISPLAY LIGHT AUTO ON-OFF button (4) for 3 seconds, the LED display  will light on, the LED display will turn off after 15 seconds automatically, Press any button to maintain the LED display for 15 seconds.
- Press >>/TUNE+/DISPLAY LIGHT AUTO ON-OFF button (4) for 3 seconds, the LED display  will light off to cancel this function.



### Listening to Radio

Press the ON/OFF button (10) to turn the unit on.

Use the Tune + or Tune - button to select the desired radio station. If you press and hold the Tune + or Tune - button for one second, the release, the unit will automatically scan to the next broadcasting station.

Press the ON/OFF button (10) to turn the radio OFF.

### To set / recall the radio presets

Press the ON/OFF button (10) to turn the unit ON.

Use the Tune + or Tune - button to select the desired radio station.

Press and hold the memory / memory+ button; "P01" will blink in the display.

Use the Tune+ or Tune- button to select the desired preset station (P01-P10)

Press the memory / memory+ button again to set the preset.

Repeat steps 2 through 5 to set more presets.

The unit can preset 10 stations totally for FM.

When "P01-P10" is blinking, press the Tune+ or Tune- button to select the preset number.

When recalling preset stations, press memory / memory + button to select the preset number.

### Note

- Ensure that the FM antenna is completely unrolled and extended for best FM reception.

**Sleep operation**

When listening to radio, press Snooze / Sleep/dimmer/DST button (9) to enter sleep mode. You can just adjust the sleep timer from 90 mins to 15 mins by pressing the Snooze / Sleep/dimmer/DST button (9). The unit will automatically turn off after the selected time.

**Select DST (daylight saving time) mode**

For countries with daylight saving time (DST), the clock radio offers you DST option to adjust summer time.

In standby mode press and hold SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST button (9) for 3 seconds. The clock advances by one hour. To exit DST mode, repeat the above operation.

**Specifications**

- Frequency range : 87.5 – 108 MHz
- Battery backup : 3V (CR2032 Flat Lithium battery x 1) not included
- Power supply : AC230V 50Hz

**Resetting**

If the system does not respond or exhibits erratic or intermittent operation, you may have experienced an electrostatic discharge (ESD) or a power surge that triggered the internal microcontroller to shut down automatically. If this occurs, simply disconnect the ac power cord and remove the system backup battery, wait for at least 3 minutes and then setup the unit again as if it is a brand new unit.

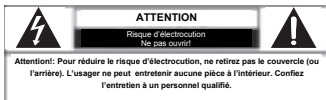
## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon significative à la protection de notre environnement.

Veuillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte.



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil.

### Consignes de sécurité, d'environnement et d'installation

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
  - Protégez l'appareil contre l'humidité
  - N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
  - Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
  - Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
  - Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
  - En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
  - Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
  - Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
  - N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
  - N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
  - Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
  - Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
  - Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
  - Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
  - Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
  - N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
  - Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
  - Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
  - Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
  - Las baterías no deberán estar expuestas a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
  - PRECAUCIÓN: Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente
- Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente

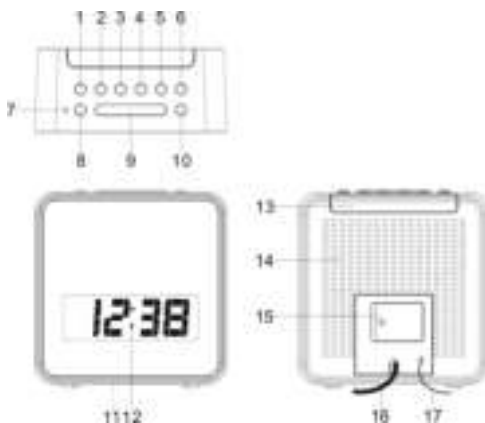


Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !  
Le les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !!!  
Ramenez les piles pour un recyclage approprié --  
ET NE PAS LES JETER DANS LES CONTENEURS  
DÉCHETS MÉNAGÈRES NI DANS  
LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT

Si vani batterijen gratis terugbrengen naar een wettelijk  
aangewezen punt in uw gemeente of bij een van de  
aangewezen officiële batterijcollectiepunten.

Always contact your local authority.

\*1. non de marketing CE = cadmium, Ni = Ni, Pb = lead



## FNCTIONS ET BOUTONS

1. MARCHE/ARRÊT ALARME 1/VOLUME BAS
2. MARCHE/ARRÊT ALARME 2/VOLUME HAUT
3. <</RÉGLAGE -/ANNÉE/MOIS/JOUR
4. >>/RÉGLAGE +/MARCHE/ARRÊT RÉTROÉCLAIRAGE
5. MARCHE/ARRÊT VEILLEUSE/MARCHE/ARRÊT CAPTEUR AUTO
6. POUR RÉGLER L'INTENSITÉ DE LA VEILLEUSE
7. CAPTEUR AUTO POUR LA VEILLEUSE
8. RÉGLAGE HEURE/MÉMORISATION/MÉMOIRE+
9. RAPPEL D'ALARME/VEILLE/VARIATEUR/HEURE D'ÉTÉ
10. MARCHE/ARRÊT
11. ÉTIQUETTE
12. AFFICHAGE
13. VEILLEUSE
14. HAUT-PARLEUR
15. COMPARTIMENT À PILE
16. CORDON D'ALIM. CA
17. ANTENNE FM

## ÉCRAN LED

Voyant d'HEURE

APRÈS-MIDI  
Témoin de veille  
Voyant de l'alarme 1



Indicateur MHz  
Indicateur du capteur auto de la veilleuse  
Voyant de l'alarme 2

### **Raccord d'alimentation**

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur. Cet appareil est équipé d'un système de sauvegarde à pile, il nécessite une pile plate au lithium CR2032 de 3 V (non fournie). Installez la pile dans le compartiment à pile en respectant les polarités (+ et -), la polarité des bornes de la pile doit correspondre aux bornes dans le compartiment. En cas de panne de courant, l'horloge passe automatiquement à l'alimentation de secours à pile, la mémoire de l'horloge et du minuteur continue de fonctionner. Quand le courant est rétabli, l'horloge fonctionnera de nouveau sur CA.

### **Veilleuse LED à capteur auto**

La veilleuse LED à capteur automatique est une manière sûre d'éclairer votre chambre. La durée de vie d'une LED est de plusieurs milliers d'heures ! Maintenez enfoncé le bouton de la veilleuse (5) pendant 3 secondes, l'indicateur du capteur auto de l'affichage à LED s'allumera. La veilleuse s'allumera automatiquement dans l'obscurité et s'éteint à la lumière.

### **Guide de prise en main**

#### **1. Réglage manuel de l'horloge**

- A. Réglage de l'heure et de la date : en mode normal, maintenez enfoncé Réglage de l'heure (8) pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage de l'heure, appuyez ensuite sur Réglage de l'heure (8) pour changer de mode dans l'ordre suivant :

Normal → Année → Mois → Jour → 12/24 H → Heures réelles → Minutes réelles → Normal

#### **Action (pendant le réglage des données) :**

- Appuyez sur <</Réglage - (3) pour diminuer la valeur.
- Appuyez sur >>/Réglage + (4) pour augmenter la valeur.
- Maintenez enfoncé << ou >> pendant 2 secondes pour activer l'avance auto.



- B. Appuyez sur le bouton de réglage d'alarme (1/2) en mode normal pour afficher l'heure d'alarme. Ensuite, continuez d'appuyer sur le bouton de réglage d'alarme (1/2) pendant plus de 2 secondes pour accéder au mode de réglage d'alarme. Après avoir accédé au mode de réglage, appuyez sur le bouton de réglage d'alarme (1/2) pour modifier le cycle du mode comme suit :

Normal → Heures de AL1 → Minutes de AL1 → Jours d'alarme AL1 → Réveil AL1 avec sonnerie → Réveil AL1 avec radio → Volume de la radio de réveil AL1 → Normal.

Normal → Heures de AL2 → Minutes de AL2 → Jours d'alarme AL2 → Réveil AL2 avec sonnerie → Réveil AL2 avec radio → Volume de la radio de réveil AL2 → Normal.

#### **Sélection du mode des jours d'alarme**

1-5 : du lundi au vendredi

1-7 : toute la semaine

6-7 : samedi et dimanche

1-1 : un jour de la semaine

#### **Action (pendant le réglage des données) :**

- Appuyez sur <</Réglage - (3) pour diminuer la valeur.
- Appuyez sur >>/Réglage + (4) pour augmenter la valeur.
- Maintenez enfoncé << ou >> pendant 2 secondes pour activer l'avance auto.

#### **Activer / désactiver l'alarme**

Appuyez et maintenez la touche "ALARM 1" (1) / bouton pour activer ou désactiver l'alarme "ALARM 2" (2). Une fois que l'alarme est activée, le symbole de la cloche sera apparu sur l'écran.

#### **Durée de l'alarme et fonction de rappel d'alarme**

Durée d'alarme : L'alarme avec sonnerie ou radio sera active pendant 30 minutes si vous n'appuyez sur aucun bouton, puis elle s'arrêtera automatiquement et sonnera à la même heure le lendemain.

#### **Action pour le rappel d'alarme**

- Quand l'alarme sonne, appuyez sur Rappel d'alarme (9) pour activer la fonction de rappel d'alarme, et la sonnerie ou la radio d'alarme s'arrêtera.
- L'intervalle de rappel d'alarme est de 9 minutes.
- Le rappel d'alarme continuera jusqu'à ce que vous appuyiez sur Marche/arrêt (10) ou la sonnerie ou la radio d'alarme s'arrêtera automatiquement au bout de 30 minutes.

### Fonction d'éclairage auto de l'écran

- Appuyez sur >>/RÉGLAGE +/MARCHE/ARRÊT RÉTROÉCLAIRAGE (4) pendant 3 secondes, le voyant d'affichage LED  $\odot$  s'allumera, l'éclairage LED s'éteindra automatiquement au bout de 15 secondes. Appuyez sur n'importe quel bouton pour garder l'éclairage allumé pendant 15 secondes.
- Appuyez sur >>/RÉGLAGE +/MARCHE/ARRÊT RÉTROÉCLAIRAGE (4) pendant 3 secondes, le voyant d'écran LED  $\odot$  s'éteindra pour désactiver cette fonction.

Indication d'ANNÉE



Indication du MOIS    Indication du JOUR



### Écouter la radio

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (10) pour allumer l'appareil.

Utilisez le bouton Réglage + ou Réglage – pour sélectionner une station de radio. Si vous maintenez enfoncé pendant une seconde le bouton Réglage - ou Réglage + puis le relâchez, l'appareil recherchera automatiquement la prochaine station de radio.

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (10) pour éteindre la radio.

### Régler/charger une station préréglée

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (10) pour allumer l'appareil.

Utilisez le bouton Réglage - ou Réglage + pour sélectionner une station de radio.

Maintenez le bouton "Mémoire / mémoire +" enfoncé ; "P01" clignotera à l'écran.

Utilisez le bouton Syntoniseur + (Tune+) ou Syntoniseur – (Tune-) pour sélectionner la station préréglée souhaitée (P01 à P10).

Appuyez à nouveau sur le bouton 'Mémoire / mémoire +' pour régler le préréglage.

Recommencez les étapes 2 à 5 pour régler d'autres stations.

L'appareil peut mémoriser jusqu'à 10 stations FM.

Quand « P01-P10 » clignote, appuyez sur le bouton Réglage + ou Réglage – pour sélectionner le numéro à attribuer à la station mémorisée.

Pour charger une station mémorisée, appuyez sur le bouton Mémorisation/mémoire +/- pour sélectionner le numéro de la station.

### Remarque

- Déployez complètement l'antenne FM afin d'obtenir la meilleure réception FM.

**Fonction de mise en veille**

En écoutant la radio, appuyez sur le bouton Rappel d'alarme/mise en veille/variateur/heure d'été (9) pour passer en mode veille. Vous pouvez régler le minuteur entre 15 et 90 minutes en appuyant sur le bouton Rappel d'alarme/mise en veille/variateur/heure d'été (9). L'appareil s'éteindra automatiquement quand la durée sélectionnée sera écoulée.

**Sélection du mode d'heure d'été**

Pour les pays utilisant l'heure d'été, ce radioréveil est doté de l'option de réglage de l'heure d'été.

En mode veille, maintenez enfoncé RAPPEL D'ALARME/VEILLE/VARIATEUR/HEURE D'ÉTÉ (9) pendant 3 secondes. L'heure avance d'une heure. Pour quitter le mode HEURE D'ÉTÉ, recommencez la procédure ci-dessus.

**Caractéristiques techniques**

- Gamme de fréquence : 87,5 à 108 MHz
- Pile de secours : 3 V (1 pile plate au lithium CR2032) non fournie
- Alimentation électrique : 230 Vca ~50 Hz

**Réinitialisation**

Si l'appareil ne répond pas ou présente des dysfonctionnements, il a peut-être reçu une décharge électrostatique ou une surtension qui a causé l'arrêt automatique du microcontrôleur interne. Dans ce cas, débranchez simplement le cordon d'alimentation et enlevez la pile de secours de l'appareil, attendez au moins 3 minutes puis réglez à nouveau l'appareil comme s'il était neuf.

Copyright appartenant à Wörlein GmbH, D 90556 Cadolzburg – soundmaster®  
Les spécifications techniques sont sujettes à modifications et erreurs sans préavis

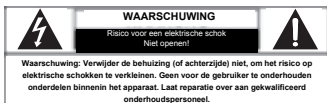
## MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recycleren of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het beschermen van ons milieu.

Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiksinstructies voor het apparaat.

### Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
  - Bescherm het apparaat tegen vocht.
  - Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
  - Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
  - Zorg ervoor dat het electriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
  - Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
  - In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
  - Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
  - Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
  - Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN of SCHUURSPONSJES!**
  - Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
  - Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
  - Dek de ventilatieopeningen niet af!
  - Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
  - Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
  - Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
  - Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
  - Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen **NIET** weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
  - Houid batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
  - Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
  - Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke.
  - LET OP: Explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt vervangen
- Vervang alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type

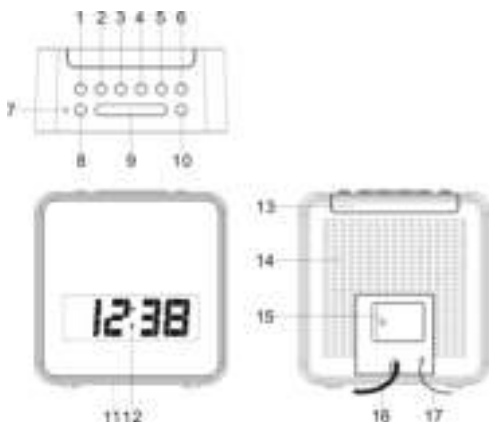


Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen **NIET** weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen naar milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen (gevoelige stoffen) te recyclen of te vernietigen.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen

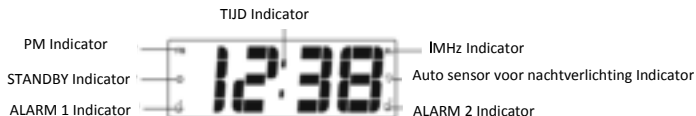
\* Naar de markering (E = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood)



## **FUNCITIES EN BEDIENINGSELEMENTEN**

1. ALARM 1 AAN -UIT / VOLUME OMLAAG
2. ALARM 2 AAN -UIT / VOLUME OMHOOG
3. << / AFSTEMMEN - / JAAR/MAAND/DAG
4. >> / AFSTEMMEN + / SCHERMVERLICHTING AUTO AAN/UIT
5. NACHTVERLICHTING AAN/UIT/AUTO-SENSOR AAN/UIT
6. INSTELLEN VAN DE NACHTVERLICHTING INTENSITEIT LAAG-HOOG
7. AUTO-SENSOR VOOR NACHTVERLICHTING
8. TIJD INSTELLEN/GEHEUGEN/GEHEUGEN+
9. SLUIMER / SLAAP / DEMPEN/DST
10. AAN / UIT
11. TYPE PLAATJE
12. SCHERM
13. NACHTVERLICHTING
14. LUIDSPREKER
15. BATTERIJ COMPARTIMENT
16. STROOMSNOER
17. FM ANTENNE

## LED SCHERM



### **Stroomaansluiting**

Steek de stekker van de AC adapter in een huishoudelijk stopcontact. Dit apparaat bevat een noodstroom voorziening via een batterij, hiervoor is een 3V CR2032 knoopcel lithium batterij benodigd (niet meegeleverd). Plaats de batterij in het batterij compartiment en let erop dat de positieve en negatieve (+ en -) polen zich op de juiste plaats in het batterij compartiment bevinden. Als de stroom uitvalt schakelt de klok automatisch over op de batterij, de klok en het timer geheugen blijven beschikbaar. Als de stroom weer is ingeschakeld, schakelt de klok weer op netstroom over.

### **Auto-sensor LED nachtverlichting**

De auto-sensor LED nachtverlichting is een veilige manier om voor licht in uw kamer te zorgen, een LED lamp gaat duizenden uren mee! Druk de nachtverlichting toets (5) in en houd deze 3 seconden vast, de LED scherm auto-sensor indicator gaat branden. De nachtverlichting schakelt in het donker automatisch in, en als het licht is automatisch uit.

### **Beginnen**

#### **1. Handmatig de tijd en datum instellen**

- A. Tijd en Datum instellen - Druk op de tijd instelknop (8) in normale mode, en houd deze 2 seconden vast om de tijd in te stellen. Nadat de instelmode is gestart drukt u op de tijdstelknop (8) om de cyclus te kiezen:

Normaal → Jaar → Maand → Dag → 12/24 U → Werkelijk Uur → Werkelijke Min → Normaal

#### **Actie (tijdens het instellen):**

- Druk op de << / Afstemmen - knop (3) om de waarde te verlagen.
- Druk op de >> / Afstemmen + knop (4) om de waarde te verhogen.
- Houd de << of >> knop 2 seconden vast om automatisch te bladeren.

- B. Druk op de alarminstelknop (1/2) gedurende de normale modus om de alarmtijd weer te geven. Laat de alarminstelknop (1/2) vervolgens na 2 seconden los om de alarminstelmodus te betreden. Druk na het betreden van de instelmodus op de alarminstelknop (1/2) om de moduscyclus als volgt te wijzigen:

Normaal → AL 1 Uur → AL 1 Min → AL 1 weekdag Alarm → AL 1 ontwakens pieptoon → AL 1 ontwakens radio → AL 1 ontwakens radio volume → Normaal.

Normaal → AL 2 Uur → AL 2 Min → AL 2 weekdag Alarm → AL 2 ontwakens pieptoon → AL 2 ontwakens radio → AL 2 ontwakens radio volume → Normaal.

**Kies de alarm weekdagen als volgt:**

- 1-5 : Maandag t/m vrijdag
- 1-7 : Gehele week
- 6-7 : Zaterdag & zondag
- 1-1 : Eén dag van de week

**Actie (tijdens het instellen):**

- Druk op de << / Afstemmen - knop (3) om de waarde te verlagen.
- Druk op de >> / Afstemmen + knop (4) om de waarde te verhogen.
- Houd de << of >> knop 2 seconden vast om automatisch te bladeren.

**Het Alarm inschakelen/uitschakelen**

Houd de "ALARM 1" (1) / "ALARM 2" (2) knop ingedrukt om het alarm in of uit te schakelen. Zodra het alarm is geactiveerd, zal er een bel-symbool op het scherm verschijnen.



**Alarmduur en sluimerfunctie**

Alarmduur - Pieptoon of radio alarm duurt 30 minuten als er geen knop wordt ingedrukt. Daarna stopt het automatisch en gaat de volgende dag weer af.

**Actie voor Sluimeren**

- Als het alarm afgaat, dan schakelt een druk op de Sluimer knop (9) de sluimerfunctie in. Het pieptoon of radio alarmsignaal stopt.
- Het sluimerinterval is 9 minuten.
- De sluimerstand blijft actief tenzij de AAN/UIT knop (10) wordt ingedrukt om het Zoemeralarm of Radio alarm uit te schakelen, en schakelt automatisch na 30 minuten uit.

**Nachtverlichting auto aan/uit functie**

- Druk 3 seconden op de >>/AFSTEMMEN+/SCHERMVERLICHTING AUTO AAN-UIT knop (4), de LED scherm  Indicator gaat aan, het LED scherm gaat na 15 seconden automatisch uit. Druk op een toets om het LED scherm nog 15 seconden op te laten lichten.
- Druk 3 seconden op de >>/AFSTEMMEN+/SCHERMVERLICHTING AUTO AAN-UIT knop (4), de LED scherm  Indicator gaat uit om aan te geven dat deze functie is uitgeschakeld.

**Naar de Radio luisteren**

Druk op de AAN/UIT knop (10) om het apparaat in te schakelen.

Gebruik de Afstemmen + of Afstemmen - knop om de gewenste radiozender te kiezen. Als u de Afstem + of Afstem - toets één seconde vasthoudt en dan loslaat begint het apparaat automatisch naar de volgende zender te zoeken.

Druk op de AAN/UIT knop om de radio UIT te schakelen.

**Radio voorkeuzezenders instellen / opvragen**

Druk op de AAN/UIT knop (10) om het apparaat in te schakelen.

Gebruik de Afstemmen + of Afstemmen - knop om de gewenste radiozender te kiezen.

Houd de geheugen /geheugen+ knop ingedrukt; "P01" zal op het scherm gaan knipperen.

Gebruik de Afstemmen+ of Afstemmen- knop om het gewenste voorkeuzestation te selecteren (P01-P10).

Druk nogmaals op de geheugen / geheugen+ knop om de voorkeuze in te stellen.

Herhaal stappen 2 t/m 5 om meer zenders in te programmeren.

Het apparaat kan tot 10 FM zenders opslaan.

Als "P01-P10" knippert, druk dan op de Afstem + of Afstem - knop om de voorkeuze instelling te kiezen.

Als u voorkeuzezenders opvraagt, druk dan op geheugen / geheugen + om een voorkeuzezender te kiezen.

**Opmerking**

- Zorg ervoor dat de FM antenne volledig is afgerold en uitgetrokken voor de beste FM ontvangst.



**Gebruik van de Slaaptimer**

Als u naar de radio luistert, druk dan op de Sluimer / Slaap /dempen/DST knop (9) om slaapmode te starten. U kunt de slaaptimer instellen van 90 min. tot 15 min. door op de Sluimer / Slaap/dempen/DST toets (9) te drukken. Het apparaat schakelt na de ingestelde tijd automatisch uit.

**Kies DST (Daglicht Spaar Tijd) Mode**

Voor landen die zomer- en wintertijd gebruiken (DST) kan deze klokradio middels de DST functie de zomertijd instellen.

In standby-mode drukt u op de SLUIMER/SLAAP/DEMPEN/DST knop (9) en houdt deze 3 seconden vast. De klok wordt één uur vooruit gezet. Om de DST mode te verlaten herhaalt u de procedure hierboven.

**- Specificaties**

- Frequentiebereik: 87.5 – 108 MHz
- Batterij: 3V (CR2032 Knoopcel Lithiumbatterij x 1) niet meegeleverd
- Voeding: AC230V 50Hz

**Resetten**

Als het systeem niet meer reageert of vreemd of onderbroken gedrag vertoont, dan kan het zijn dat u last heeft gehad van een elektrostatische ontlading (ESD), of een plotselinge stroompiek die ervoor gezorgd heeft dat de interne chip automatisch is uitgeschakeld. Als dit gebeurt, trek dan gewoon de stekker uit het stopcontact en verwijder de batterij uit het apparaat, wacht tenminste 3 minuten en stel het apparaat dan in alsof het nieuw en nog nooit gebruikt is.

Copyright by Wörlein GmbH, D 90556 Cadolzburg – soundmaster®

Technische specificaties en fouten kunnen zonder kennisgeving vooraf aangepast worden.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



No elimine este producto con la basura doméstica al terminar su vida útil. Lévelo a un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, en el manual de usuario o en el embalaje.

Los materiales son reutilizables conforme a los símbolos. Al reutilizar, reciclar u otras formas de utilización de aparatos antiguos, está contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Consulte a las autoridades la información sobre los puntos de recogida.



**ADVERTENCIA**  
Riesgo de sacudida eléctrica  
No abra!

Precaución: Para evitar el riesgo de sacudida eléctrica, no retire la tapa (o parte posterior). No hay piezas útiles en el interior. Consulte cualquier reparación a personal cualificado.



Este símbolo indica la presencia de tensión peligrosa en el interior, la suficiente para provocar una sacudida eléctrica.

Este símbolo indica la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes para el aparato.

### Medidas de seguridad, medioambientales y de montaje

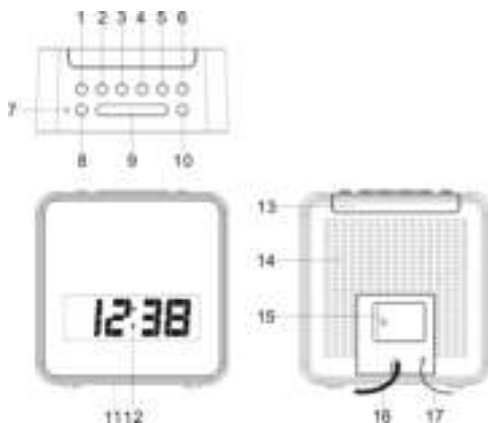
- Utilice el aparato solo en entornos secos e interiores.
- Proteja el aparato de la humedad.
- No abra el aparato. **¡PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA!** Consulte con personal cualificado para su apertura y reparación.
- Conecte el aparato a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. Asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la que aparece en las especificaciones.
- Asegúrese de que el cable permanece seco durante el funcionamiento. No pinche ni dañe el cable de conexión a red de ningún modo.
- Un cable de red dañado o clavija debe ser reemplazado inmediatamente por el centro de reparación autorizado.
- En caso de tormenta, desenchufe de la red inmediatamente.
- Los padres deberán supervisar a los niños cuando utilicen el aparato.
- Limpie el aparato solamente con un paño seco.  
NO utilice LIMPIADORES NI PAÑOS ABRASIVOS
- No exponga el aparato a la luz solar directa o a otras fuentes de calor.
- Instale el aparato en un lugar con suficiente ventilación con el fin de evitar acumulación de calor.
- No cubra las aberturas de ventilación.
- Coloque el aparato en un lugar seguro y sin vibraciones.
- Coloque el aparato lo más lejos posible de ordenadores y microondas, de otro modo puede resultar afectada la recepción de la radio.
- No abra ni repare el aparato. No es seguro hacerlo y anula la garantía. Las reparaciones solo las pueden realizar los centros de atención al cliente autorizados.
- Utilice solo baterías sin mercurio y cadmio.
- Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y no se deben desechar con la basura doméstica. Lleve las baterías a su proveedor o a los puntos de recogida de su comunidad.
- Mantenga las baterías lejos de los niños. Podrían tragarse las baterías. En caso de tragarse una batería, consulte a un médico inmediatamente.
- Compruebe las baterías regularmente para evitar fugas.  
Las baterías no deberán estar expuestas a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
- **PRECAUCIÓN:** Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente  
Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente



Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y no se deben desechar con la basura doméstica. Consulte con su proveedor para un reciclaje de manera responsable, no importa si sus baterías contienen o no sustancias peligrosas.

Lleve las baterías sin gasto alguno a los puntos de recogida públicos de su comunidad o a los puntos que venden baterías del tipo correspondiente.

Entregue solo baterías totalmente descargadas.  
\*Incluido Cd y cadmio, Hg y mercurio, Pb y plomo.



## **FUNCIONES Y CONTROLES**

1. ALARMA 1 ENCENDIDO-APAGADO/BAJAR VOLUMEN
2. ALARMA 2 ENCENDIDO-APAGADO/SUBIR VOLUMEN
3. << / AJUSTAR - / AÑO/MES/DÍA
4. >> / AJUSTAR + / LUZ PANTALLA AUTO ENCENDIDO/APAGADO
5. LUZ NOCTURNA ENCENDIDO/APAGADO/AUTO-SENSOR ENCENDIDO-APAGADO
6. PARA ESTABLECER LA INTENSIDAD DE LA LUZ NOCTURNA ALTA-BAJA
7. SENSOR AUTO PARA LUZ NOCTURNA
8. HORA/MEMORIA/MEMORIA+
9. PARADA/INACTIVO/ATENUACIÓN/DST
10. ENCENDIDO/APAGADO
11. ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN
12. PANTALLA
13. LUZ NOCTURNA
14. ALTAVOZ
15. COMPARTIMENTO DE LA BATERÍA
16. CABLE ALIMENTACIÓN CA
17. ANTENA FM

### PANTALLA LED



#### **Conexión a la alimentación**

Enchufe el cable de alimentación CA a una fuente de CA doméstica. Esta unidad está equipada con un sistema de respaldo de batería; requiere una batería de litio plana de 3V CR2032 (no incluida). Inserte la batería en el compartimento de la batería, asegurándose de que los terminales de batería positivos y negativos (+ y -) estén vinculados a sus terminales correspondientes en la placa del compartimento de la batería. Si se produce un fallo de alimentación de CA, el reloj cambiará automáticamente al suministro eléctrico de la batería, y el reloj y la memoria del temporizador siguen funcionando. Cuando la alimentación de CA se reinicie, el reloj volverá a cambiar a CA.

#### **Luz nocturna LED con sensor automático**

La luz nocturna LED con sensor automático es una forma segura de proporcionar luz a su habitación; ¡el piloto LED durará miles de horas! Mantenga pulsado el botón de luz nocturna (5) durante 3 segundos. Se encenderá el indicador de sensor automático de la pantalla LED. La luz nocturna se encenderá automáticamente en la oscuridad y se apagará cuando sea de día.

#### **Primeros pasos**

##### **1. Configuración manual de hora y calendario**

- A. Configuración de hora y calendario: pulse el botón de configuración de hora (8) en modo normal y manténgalo pulsado durante 2 segundos para entrar en modo de configuración de hora. Tras entrar en el modo de configuración, pulse el botón de configuración de hora (8) para cambiar el ciclo de modo de la siguiente forma:

Normal → Año → Mes → Día → 12/24 h → Hora en tiempo real → Min en tiempo real → Normal

##### **Acción (durante ajuste de datos):**

- Pulse el botón << / Ajustar (3) para ajustar los datos hacia atrás.
- Pulse el botón >> / Ajustar (4) para ajustar los datos hacia delante.
- Mantenga pulsado el botón << o >> durante 2 segundos para activar el avance automático.

- B. de Pulse el botón establecer alarma (1/2) en el modo normal para mostrar la hora de alarma. A continuación, mantenga pulsado el botón establecer alarma (1/2) más de 2 segundos para acceder al modo de establecimiento de alarma. Tras acceder al modo de configuración, pulse el botón establecer alarma (1/2) para cambiar el ciclo de modos del modo siguiente::

Normal → AL 1 hora → AL 1 min → AL 1 alarma de día entre semana → AL 1 pitido de despertar → AL 1 radio de despertar → AL 1 volumen de radio de despertar → Normal.

Normal → AL 2 hora → AL 2 min → AL 2 alarma de día entre semana → AL 2 pitido de despertar → AL 2 radio de despertar → AL 2 volumen de radio de despertar → Normal.

#### **Seleccione el modo de alarma entre semana del siguiente modo**

1-5: Lunes a viernes

1-7: Toda la semana

6-7: Sábado y domingo

1-1: Un día a la semana

#### **Acción (durante ajuste de datos):**

- Pulse el botón << / Ajustar - (3) para ajustar los datos hacia atrás.
- Pulse el botón >> / Ajustar + (4) para ajustar los datos hacia delante.
- Mantenga pulsado el botón << o >> durante 2 segundos para activar el avance automático.

#### **Activar / desactivar la alarma**

Presione y mantenga el botón "ALARMA 1" (1) / "ALARMA 2" (2) para activar o desactivar la alarma. Cuando esté activada, se mostrará el símbolo de la campana en pantalla..

#### **Duración de la alarma y función de parada**

Duración de alarma: el pitido de alarma o la radio de alarma seguirá sonando durante 30 minutos si no se presiona ninguna tecla; entonces, se detendrá automáticamente y esperará a que llegue la misma hora del día siguiente para hacer sonar la alarma.

#### **Acción para parada**

- Durante la alarma, pulse el botón Parada (9) para activar la función Parada; el pitido de alarma o la radio de alarma se detendrán.
- El intervalo de parada es de 9 minutos.
- La parada seguirá activa hasta que pulses el botón de encendido/apagado (10) para apagar la alarma de timbre de alarma o la radio de alarma se detendrá automáticamente transcurridos 30 minutos.

### **Función de encendido/apagado automático de luz de pantalla**

- Pulse botón >>/AJUSTAR+/LUZ PANTALLA AUTO ENCENDIDO/APAGADO (4) durante 3 segundos. El indicador de pantalla LED  $\odot$  se encenderá; la pantalla LED se apagará transcurridos 15 segundos automáticamente. Pulse cualquier botón para mantener la pantalla LED durante 15 segundos.

- Pulse botón >>/AJUSTAR+/LUZ PANTALLA AUTO ENCENDIDO/APAGADO (4) durante 3 segundos. El indicador de pantalla LED  $\odot$  se apagará para cancelar esta función.



### **Escuchar la radio**

Pulse el botón encendido/apagado (10) para encender la unidad.

Utilice el botón Ajustar + o Ajustar - para seleccionar la radio deseada. Si mantiene pulsado el botón Ajustar + o Ajustar - durante un segundo y lo suelta después, la unidad buscará automáticamente la siguiente emisora.

Pulse el botón encendido/apagado (10) para apagar la radio.

### **Para establecer/recuperar los valores preestablecidos de la radio**

Pulse el botón encendido/apagado (10) para encender la unidad.

Utilice el botón Ajustar + o Ajustar - para seleccionar la emisora de radio deseada.

Mantenga pulsado el botón memoria / memoria+: parpadeará "P01" en pantalla.

Use el botón Sintonizar+ o Sintonizar- para seleccionar la emisora preestablecida deseada (P01-P10).

Pulse de nuevo el botón memoria / memoria+ para establecer la memoria.

Repita los pasos 2 a 5 para establecer más valores preestablecidos.

La unidad puede preestablecer 10 emisoras de FM.

Cuando parpadee "P01-P10", pulse el botón Ajustar + o Ajustar - para seleccionar el número preestablecido.

Cuando recupere estaciones preestablecidas, pulse el botón memoria / memoria + / para seleccionar el número preestablecido.

**Nota**

- Asegúrese de que la antena FM esté desplegada por completo y extendida para una mejor recepción de FM.

**Funcionamiento de inactividad**

Cuando escuche la radio, pulse el botón Parada/inactivo/atenuación/DST (9) para entrar en modo inactivo. Puede ajustar el temporizador de inactividad desde 90 minutos a 15 minutos pulsando Parada/inactivo/atenuación/DST (9). La unidad se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo seleccionado.

**Seleccione el modo DST (hora de ahorro de luz)**

Para los países con hora de ahorro de luz (DST), la radio del reloj le ofrece la opción DST para ajustar la hora de verano.

En el modo en espera, mantenga pulsado el botón PARADA/INACTIVO/ATENUACIÓN/DST (9) durante 3 segundos. El reloj avanza de hora en hora. Para salir del modo DST, repita la operación anterior.

**- Especificaciones**

- Rango de frecuencia: 87.5 – 108 MHz
- Respaldo de batería: 3 V (1 batería de litio plana CR2032) no incluida
- Suministro de alimentación: 230 V CA 50 Hz

**Restablecimiento**

Si el sistema no responde o muestra un funcionamiento errático o intermitente, puede que haya experimentado una descarga electrostática (ESD) o un sobrecalentamiento de potencia que hizo que el microcontrolador interno se apagara automáticamente. Si esto ocurre, tan solo tiene que desconectar el cable de alimentación de CA y extraer la batería de respaldo del sistema, esperar durante al menos 3 minutos y, entonces, volver a configurar la unidad como si fuera una unidad nueva.

Copyright por Wörlein GmbH, D 90556 Cadolzburg – soundmaster®

Las especificaciones técnicas, cambios y errores están sujetos a cambios sin previo aviso

## PROTECÇÃO AMBIENTAL



Não junte este aparelho juntamente com os resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida útil. Coloque-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no aparelho, manual do utilizador ou na embalagem.

Os materiais são reutilizáveis de acordo com as marcas respectivas. Ao reutilizá-los, reciclá-los ou qualquer outra forma de utilização de aparelhos antigos, está a contribuir de forma importante para a protecção do nosso ambiente.

Contacte as suas autoridades locais para obter informações sobre pontos de recolha.

	<b>AVISO</b> Risco de choque eléctrico. Não abrir!	
<small>Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não retire a tampa (ou o revestimento traseiro). Não existem no interior peças passíveis de serem substituídas pelo utilizador. Permita que a assistência técnica seja efectuada por um técnico qualificado.</small>		



Este símbolo indica a presença de tensão perigosa no interior do aparelho, suficiente para provocar choques eléctricos.



Este símbolo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes para o aparelho.

### Instruções de Segurança, Ambientais e de Configuração

- Utilize o aparelho apenas em ambientes internos e secos.
- Proteja o aparelho da humidade.
- Não abra o aparelho. **RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Permita que o aparelho seja aberto e assistido por um técnico qualificado.
- Ligue este aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente instalada com terra. Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde com as especificações da placa informativa do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece seco durante o funcionamento. Não trilhe ou danifique o cabo de alimentação de forma alguma.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Em caso de ocorrência de trovoadas, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- As crianças devem supervisionadas por um adulto responsável quando utilizarem o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
- NÃO utilize PRODUTOS DE LIMPEZA ou PANOS ABRASIVOS!
- Não exponha o aparelho a luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Instale o aparelho num local com ventilação suficiente para evitar a acumulação de calor.
- Não cubra as aberturas de ventilação!
- Instale o aparelho num local seguro e sem vibrações.
- Instale o aparelho o mais longe possível de computador e fornos microondas; caso contrário, a recepção de rádio poderá sofrer interferências.
- Não abra ou repare o revestimento. Não é seguro fazê-lo e irá anular a sua garantia. As reparações devem ser efectuadas apenas por um serviço/centro autorizado de assistência.
- Utilize apenas pilhas sem mercúrio nem cádmio.
- As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!! Coloque as pilhas num dos pontos de recolha da sua localidade.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Estas poderão engolir as pilhas. Se uma pilha for engolida, contacte imediatamente um médico.
- Verifique as suas pilhas regularmente para evitar derramamento das mesmas.



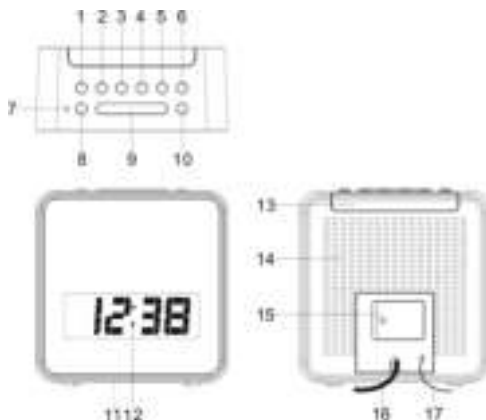
**As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!** Enquanto consumidor, está **legalmente obrigado** a depositar **todas as pilhas** num local adequado para uma reciclagem ambientalmente responsável – independentemente de as pilhas conterem ou não substâncias perigosas\*).

Coloque as pilhas gratuitamente num dos pontos de recolha públicos na sua localidade ou em lojas que comercializem pilhas do mesmo tipo.

Coloque apenas pilhas completamente descarregadas.

\*) marcadas Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo

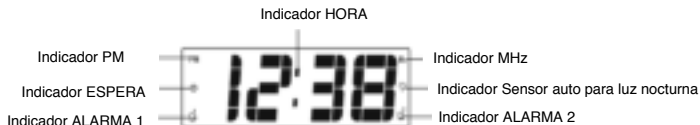




## **FUNCIONES Y CONTROLES**

1. ALARMA 1 ENCENDIDO-APAGADO/BAJAR VOLUMEN
2. ALARMA 2 ENCENDIDO-APAGADO/SUBIR VOLUMEN
3. << / AJUSTAR - / AÑO/MES/DÍA
4. >> / AJUSTAR + / LUZ PANTALLA AUTO ENCENDIDO/APAGADO
5. LUZ NOCTURNA ENCENDIDO/APAGADO/AUTO-SENSOR ENDENCIDO-APAGADO
6. PARA ESTABLECER LA INTENSIDAD DE LA LUZ NOCTURNA ALTA-BAJA
7. SENSOR AUTO PARA LUZ NOCTURNA
8. HORA/MEMORIA/MEMORIA+
9. PARADA/INACTIVO/ATENUACIÓN/DST
10. ENCENDIDO/APAGADO
11. ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN
12. PANTALLA
13. LUZ NOCTURNA
14. ALTAVOZ
15. COMPARTIMENTO DE LA BATERÍA
16. CABLE ALIMENTACIÓN CA
17. ANTENA FM

### **PANTALLA LED**



#### **Conexión a la alimentación**

Enchufe el cable de alimentación CA a una fuente de CA doméstica. Esta unidad está equipada con un sistema de respaldo de batería; requiere una batería de litio plana de 3V CR2032 (no incluida). Inserte la batería en el compartimento de la batería, asegurándose de que los terminales de batería positivos y negativos (+ y -) estén vinculados a sus terminales correspondientes en la placa del compartimento de la batería. Si se produce un fallo de alimentación de CA, el reloj cambiará automáticamente al suministro eléctrico de la batería, y el reloj y la memoria del temporizador siguen funcionando. Cuando la alimentación de CA se reinicie, el reloj volverá a cambiar a CA.

#### **Luz nocturna LED con sensor automático**

La luz nocturna LED con sensor automático es una forma segura de proporcionar luz a su habitación; ¡el piloto LED durará miles de horas! Mantenga pulsado el botón de luz nocturna (5) durante 3 segundos. Se encenderá el indicador de sensor automático de la pantalla LED. La luz nocturna se encenderá automáticamente en la oscuridad y se apagará cuando sea de día.

#### **Primeros pasos**

##### **1. Configuración manual de hora y calendario**

- A. Configuración de hora y calendario: pulse el botón de configuración de hora (8) en modo normal y manténgalo pulsado durante 2 segundos para entrar en modo de configuración de hora. Tras entrar en el modo de configuración, pulse el botón de configuración de hora (8) para cambiar el ciclo de modo de la siguiente forma:

Normal → Año → Mes → Día → 12/24 h → Hora en tiempo real → Min en tiempo real → Normal

##### **Acción (durante ajuste de datos):**

- Pulse el botón << / Ajustar (3) para ajustar los datos hacia atrás.
- Pulse el botón >> / Ajustar (4) para ajustar los datos hacia delante.
- Mantenga pulsado el botón << o >> durante 2 segundos para activar el avance automático.

B. Prima o botão de definição do alarme (1/2) durante o modo normal para apresentar as horas do alarme. Em seguida, mantenha o botão do alarme (1/2) premido durante 2 segundos para entrar no modo de definição de alarme. Depois de entrar no modo de definição, prima o botão de definição do alarme (1/2) para alterar o ciclo de modo da seguinte forma:

Normal → AL 1 hora → AL 1 min → AL 1 alarma de día entre semana → AL 1 pitido de despertar → AL 1 radio de despertar → AL 1 volumen de radio de despertar → Normal.

Normal → AL 2 hora → AL 2 min → AL 2 alarma de día entre semana → AL 2 pitido de despertar → AL 2 radio de despertar → AL 2 volumen de radio de despertar → Normal.

#### **Seleccione el modo de alarma entre semana del siguiente modo**

1-5: Lunes a viernes

1-7: Toda la semana

6-7: Sábado y domingo

1-1: Un día a la semana

#### **Acción (durante ajuste de datos):**

- Pulse el botón << / Ajustar - (3) para ajustar los datos hacia atrás.
- Pulse el botón >> / Ajustar + (4) para ajustar los datos hacia delante.
- Mantenga pulsado el botón << o >> durante 2 segundos para activar el avance automático.

#### **Activar/Desactivar o alarma**

Prima e segure o botão "ALARME 1" (1)/"ALARME 2" (2) para activar ou desactivar o alarme. Assim que o alarme esteja desactivado, o símbolo de sino aparecerá no visor.

#### **Duración de la alarma y función de parada**

Duración de alarma: el pitido de alarma o la radio de alarma seguirá sonando durante 30 minutos si no se presiona ninguna tecla; entonces, se detendrá automáticamente y esperará a que llegue la misma hora del día siguiente para hacer sonar la alarma.

#### **Acción para parada**

- Durante la alarma, pulse el botón Parada (9) para activar la función Parada; el pitido de alarma o la radio de alarma se detendrán.
- El intervalo de parada es de 9 minutos.
- La parada seguirá activa hasta que pulses el botón de encendido/apagado (10) para apagar la alarma de timbre de alarma o la radio de alarma se detendrá automáticamente transcurridos 30 minutos.

#### **Función de encendido/apagado automático de luz de pantalla**

- Pulse botón >>/AJUSTAR+/LUZ PANTALLA AUTO ENCENDIDO/APAGADO (4) durante 3 segundos. El indicador de pantalla LED  $\odot$  se encenderá; la pantalla LED se apagará transcurridos 15 segundos automáticamente. Pulse cualquier botón para mantener la pantalla LED durante 15 segundos.

- Pulse botón >>/AJUSTAR+/LUZ PANTALLA AUTO ENCENDIDO/APAGADO (4) durante 3 segundos. El indicador de pantalla LED  $\odot$  se apagará para cancelar esta función.



#### **Escuchar la radio**

Pulse el botón encendido/apagado (10) para encender la unidad.

Utilice el botón Ajustar + o Ajustar – para seleccionar la radio deseada. Si mantiene pulsado el botón Ajustar + o Ajustar – durante un segundo y lo suelta después, la unidad buscará automáticamente la siguiente emisora.

Pulse el botón encendido/apagado (10) para apagar la radio.

#### **Para establecer/recuperar los valores preestablecidos de la radio**

Pulse el botón encendido/apagado (10) para encender la unidad.

Utilice el botón Ajustar + o Ajustar – para seleccionar la emisora de radio deseada.

Prima e segure o botão memória/memória+; "P01" piscará no visor.

Utilize o botão Sintonizar+ ou Sintonizar- para seleccionar a estação predefinida pretendida (P01-P10).

Prima o botão memória/memória+ novamente para definir a predefinição.

Repita los pasos 2 a 5 para establecer más valores preestablecidos.

La unidad puede preestablecer 10 emisoras de FM.

Cuando parpadee "P01-P10", pulse el botón Ajustar + o Ajustar - para seleccionar el número preestablecido.

Cuando recupere estaciones preestablecidas, pulse el botón memoria / memoria + / para seleccionar el número preestablecido.

**Nota**

- Asegúrese de que la antena FM esté desplegada por completo y extendida para una mejor recepción de FM.

**Funcionamiento de inactividad**

Cuando escuche la radio, pulse el botón Parada/inactivo/atenuación/DST (9) para entrar en modo inactivo. Puede ajustar el temporizador de inactividad desde 90 minutos a 15 minutos pulsando Parada/inactivo/atenuación/DST (9). La unidad se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo seleccionado.

**Seleccione el modo DST (hora de ahorro de luz)**

Para los países con hora de ahorro de luz (DST), la radio del reloj le ofrece la opción DST para ajustar la hora de verano.

En el modo en espera, mantenga pulsado el botón PARADA/INACTIVO/ATENUACIÓN/DST (9) durante 3 segundos. El reloj avanza de hora en hora. Para salir del modo DST, repita la operación anterior.

**- Especificaciones**

- Rango de frecuencia: 87.5 – 108 MHz
- Respaldo de batería: 3 V (1 batería de litio plana CR2032) no incluida
- Suministro de alimentación: 230 V CA 50 Hz

**Restablecimiento**

Si el sistema no responde o muestra un funcionamiento errático o intermitente, puede que haya experimentado una descarga electrostática (ESD) o un sobrecalentamiento de potencia que hizo que el microcontrolador interno se apagara automáticamente. Si esto ocurre, tan solo tiene que desconectar el cable de alimentación de CA y extraer la batería de respaldo del sistema, esperar durante al menos 3 minutos y, entonces, volver a configurar la unidad como si fuera una unidad nueva.

Copyright por Wörlein GmbH, D 90556 Cadolzburg – soundmaster®

Alterações às especificações técnicas, modificações ou erros poderão ocorrer sem qualquer aviso prévio.

## MILJØBESKYTTELSE



Ikke kast dette produktet sammen med vanlig husholdningsavfall ved slutten av dets livssyklus. Returner det til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres på produktsymbolet, i bruksanvisningen eller på emballasjen.

Materialene kan gjenvinnes i henhold til deres merkinger. Ved gjenbruk, resirkulering eller andre former for utnyttelse av gamle enheter, gjør du et viktig bidrag til miljøvern.

Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om innsamlingspunkter.

	<b>ADVARSEL</b> Fare for elektrisk støt Ikke åpne!	
Forsiktig: For å redusere risikoen for elektrisk støt, må du ikke ta av dekslet (eller baksiden). Det er ingen deler inni som kan repareres. Overlat service til kvalifisert personell.		



Dette symbolet indikerer tilstedeværelse av farlig spenning i huset, tilstrekkelig til å forårsake elektrisk støt.



Dette symbolet indikerer viktige drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner for enheten.

### Sikkerhets-, miljø- og oppsettinstruksjoner

- Bruk enheten kun i tørre innendørsmiljøer.
- Beskytt enheten mot fuktighet.
- Ikke åpne enheten. **FARE FOR ELEKTRISK STØT!** Overlat åpning og service til kvalifisert personell.
- Kun koble denne enheten til en riktig installert og jordet stikkontakt. Kontroller at nettspenningen stemmer med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Kontroller at nettkabelen holder seg tett under drift. Ikke klemme eller skade strømkabelen på noen måte.
- Advarsel om frakobling av enheten: Hovedpluggen brukes som tilkobling og må derfor alltid være driftsklar.
- Støpsellet brukes til frakobling og må derfor være lett tilgjengelig.
- En skadet strømkabel eller støpsel må straks byttes av et autorisert servicecenter.
- I tilfelle av lyn må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet.
- Barn bør være under oppsyn av foreldre når de bruker enheten.
- Kun rengjøre enheten med en tørr klut.
  - IKKE bruk RENGJØRINGSMIDLER eller SLIPENDE KLUTER!
- Ikke utsett enheten for direkte sollys eller andre varmekilder.
- Installer enheten på et sted med god ventilasjon for å hindre varmeoppbygging.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene!
- Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke til ventilasjonsåpninger med gjenstander som aviser, duker, gardiner osv.
- Enheten må ikke utsettes for drypp eller sprut, og ingen gjenstander fyllt med væske, som vaser, må plasseres på den.
- Enheten bør ikke utsettes for direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer, fuktighet, vibrasjoner eller støvede omgivelser.
- Aldri forsøk å sette inn ledninger, stifter eller andre slike gjenstander i hullene eller åpningene på enheten.
- Installer enheten på et sikkert og vibrasjonsfritt sted.
- Ingen åpen flamme, som tenkte stearinlys, bør settes på apparatet.
- Installer enheten så langt unna som mulig fra datamaskiner og enheter som utstråler mikrobølger, ellers kan radiomottak bli forstyrret.
- Ikke åpne eller reparere huset. Det er utrygt å gjøre det og garantien vil bli ugyldig. Reparasjoner må bare utføres av autorisert servicepersonell/kundesenter.
- Bare bruk kvikksølv- og kadmiumfrie batterier.
- Batteriene må ikke utsettes for sterk varme, som sol, ild eller lignende.
- Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet! Returner batterier til forhandleren eller innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn.
- Hold batteriene unna barn. Barn kan svelge batterier. Kontakt lege umiddelbart hvis et batteri svelges.
- Sjekk batteriene regelmessig for å unngå batterilekkasje.

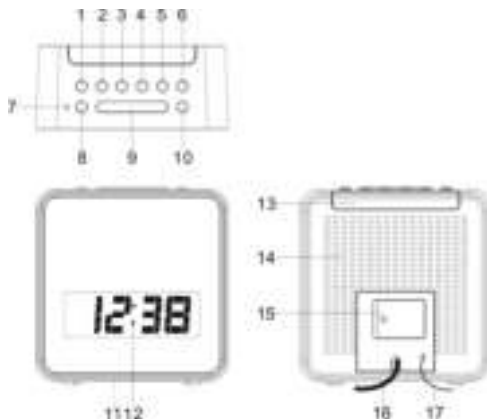


**Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet!** Som forbruker er du **juridisk forpliktet** til å returnere **alle batterier** for miljøvennlig resirkulering – uansett hvorvidt batteriene inneholder skadelige stoffer\*).

**Returner batterier gratis til offentlige innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn eller til butikker som selger batterier av de respektive slag.**

**Bare returner helt utladede batterier.**

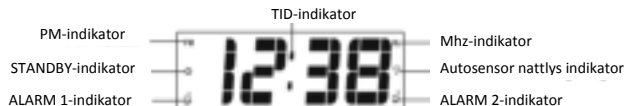
\*) Merket Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly



## FUNKSJON OG KONTROLLER

1. ALARM 1 PÅ-AV STILL/VOLUM NED
2. ALARM 2 PÅ-AV STILL/VOLUM OPP
3. << / TUNE - /ÅR/MÅNED/DAG
4. >> / TUNE + / DISPLAY LYS AUTO PÅ/AV
5. NATTLYS PÅ/AV/AUTO-SENSOR PÅ/AV
6. STILLE NATTLYSINTENSITET LAV-HØY
7. AUTO-SENSOR FOR NATTLYS
8. TID STILL/MINNE/MINNE+
9. SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST
10. PÅ/AV
11. RATING ETIKETT
12. DISPLAY
13. NATTLYS
14. HØYTALER
15. BATTERIROM
16. STRØMLEDNING
17. FM-ANTENNE

### LED DISPLAY



#### Strømtilkobling

Koble strømledningen til en strømkilde. Denne enheten er utstyrt med batteri-backup som krever et flatt litiumbatteri (ikke inkludert). Sett batteriet i batterirommet og pass på at positiv og negativ (+ og -) batterikontakt er koblet til korresponderende kontakter på platen i batterirommet. Ved et strømbrudd skifter klokken automatisk over til batteristrøm og klokke og tidsminne fortsetter å gå. Når strømmen kommer tilbake, skifter klokken tilbake til strøm fra nettet.

#### Autosensor LED-nattlys

Autosensor LED-nattlys gir trygt lys til rommet; en LED-pære lyser i flere tusen timer! Trykk & hold nattlys-knappen (5) i 3 sekunder, autosensor indikatoren på LED-displayet tennes. Nattlyset slås automatisk på i mørket og slår av lyset.

#### Komme i gang

##### 1. Tid og kalender manuell innstilling

- A. Stille inn tid og kalender - Trykk tidsinnstillingsknappen (8) i normal modus og hold den nede i 2 sekunder for å åpne tidsinnstillingsmodus - i innstillingsmodus, trykkes tidsinnstillingsknappen (8) for å endre modus-syklus som følger:

Normal → År → Måned → Dag → 12/24 t → Time → Min → Normal

##### Handling (under datajustering):

- Trykk<</Tune-knappen (3) for å justere data bakover.
- Trykk<</Tune-knappen (4) for å justere data forover.
- Hold << eller >> knappen nede i 2 sekunder for å aktivere auto forover.



- B. Stille Alarm 1 og Alarm 2 - Trykk alarminnstillingsknappen (1/2) i normal modus for å vise alarmtid. Deretter holdes alarminnstillingsknappen (1/2) i mer enn 2 sekunder får å gå til alarminnstillingsmodus. I innstillingsmodus trykkes alarminnstillingsknappen (1/2) for å endre modus-syklus som følger:

Normal → AL 1 time → AL 1 min → AL 1 ukedag alarm → AL 1 vekke-beep → AL 1 vekke-radio → AL 1 vekke-radio volum → Normal.

Normal → AL 2 time → AL 2 min → AL 2 ukedag alarm → AL 2 vekke-beep → AL 2 vekke-radio → AL 2 vekke-radio volum → Normal.

**Velg alarmmodus ukedag som følger:**

1-5: Mandag til fredag

1-7: Hele uken

6-7: Lørdag & søndag

1-1: En dag i uken

**Handling (under datajustering):**

- Trykk <</Tune-knappen (3) for å justere data bakover.
- Trykk <</Tune-knappen (4) for å justere data forover.
- Hold << eller >> knappen nede i 2 sekunder for å aktivere auto forover.

**Aktiver/deaktiver alarm**

Trykk og hold «ALARM 1» (1)/«ALARM 2» (2) knappen for å aktivere eller deaktivere alarmen. Når alarmen er aktivert, dukker et klokkesymbol opp på displayet.

**Alarmvarighet og snooze-funksjon**

Alarmvarighet - Beep-alarm eller radioalarm fortsetter i 30 minutter hvis ingen knapp trykkes, stopper så automatisk og venter på samme alarmtid neste dag.

**Handling for snooze**

- Under en alarm aktiveres snooze-funksjonen ved å trykke på snooze-knappen (9), beep-alarm eller radioalarm stopper.
- Snooze-intervall er 9 minutter (ikke inkludert neste forskyvning)
- Snooze fortsetter til AV/PÅ knappen (10) for alarm av trykkes eller til buzzer-alarm eller radioalarm automatisk stopper etter 30 minutter.

### Display lys auto på/av funksjon

- Trykk >>/TUNE+/DISPLAY LYS AUTO PÅ/AV knappen (4) i 3 sekunder, LED-display/indikator lyser på, LED-display slås automatisk av etter 15 sekunder. Trykk en knapp for å beholde LED-displayet i 15 sekunder.
- Trykk >>/TUNE+/DISPLAY LYS AUTO PÅ/AV knappen (4) i 3 sekunder, LED-display/indikatoren lyser av for å slå av denne funksjonen.



### Høre på radio

- Trykk AV/PÅ knappen (10) for å slå på enheten.
- Bruk Tune + eller Tune – knappen for å velge ønsket radiostasjon. Hvis du trykker og holder Tune + eller Tune - knappen i ett sekund og slipper, vil enheten automatisk søke til neste radiostasjon.
- Trykk AV/PÅ knappen (10) for å slå radioen AV.

### Stille/hente radioens forhåndsinnstillinger

- Trykk AV/PÅ knappen (10) for å slå enheten PÅ.
- Bruk Tune + eller Tune – knappen for å velge ønsket radiostasjon.
- Trykk og hold minne/minne+ knappen; «P01» blinker på displayet.
- Bruk Tune + eller Tune – knappen for å velge ønsket forhåndsinnstilt radiostasjon (P01-P10)
- Trykk minne/minne+ knappen på nytt for å velge den forhåndsinnstilte.
- Gjenta trinn 2 til trinn 5 for å stille inn flere forhåndsinnstille.
- Enheten kan ha 10 forhåndsinnstilte FM-stasjoner totalt.
- Når «P01-P10» blinker, trykk Tune + eller Tune – knappen for å velge ønsket forhåndsinnstilt nummer.
- For å hente forhåndsinnstilt stasjon, trykk minne/minne + knappen for å velge forhåndsinnstilt nummer.

### Merk

- Pass på at FM-antennen er rullet helt ut og forlenget for best mulig FM-mottak.

**Sleep**

Når du hører på radio, trykk Snooze/Sleep/dimmer/DST knappen (9) for å komme til sleep-modus. Du kan bare justere sleep-timeren fra 90 min til 15 min ved å trykke Snooze/Sleep/dimmer/DST knappen (9). Enheten slås automatisk av etter valgt tid.

**Velg DST (daylight saving time) modus**

I land med sommertid (DST), er det mulig å velge DST på klokkeradioen for justering til sommertid.

I standby-modus trykk og hold SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST knappen (9) i 3 sekunder. Klokken stilles frem med en time. For å gå ut av DST-modus gjentas operasjonen ovenfor.

**Spesifikasjoner**

- Frekvensområde: 87,5 Mhz – 108 Mhz
- Batteri-backup: 3 V (CR2032 flatt Litiumbatteri x 1) er ikke inkludert
- Strømtilførsel: 230 V/50 Hz

**Tilbakestille**

Hvis systemet ikke svarer eller viser uregelmessig eller periodisk drift, kan dette skyldes elektrostatisk utladning (ESD) eller at overspenning har ført til at intern mikrokontroller ble slått av automatisk. Hvis dette skjer, koble fra strømkabelen og fjern backup-batteriet, vent i minst tre minutter, og sett så opp enheten igjen som om den var ny.

Copyright by Wörlein GmbH, D 90556 Cadolzburg – soundmaster®  
Tekniske spesifikasjoner, endringer og feil kan endres uten varsel.

## MILJÖSKYDD



Släng inte produkten med de vanliga hushållsoporna i slutet av dess livscykel.

Returerna den till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

Materialen kan återanvändas enligt deras märkningar. Genom återanvändning, återvinning eller andra former av utnyttjande av gamla enheter gör du ett viktigt bidrag till skyddet av vår miljö.

Kontakta din lokala myndigheter för information om samlingsplatser.

	<b>VARNING</b> Risk för elektriska stötar Öppna inte!	
Varning: För att minska risken för elektriska stötar, avlägsna inte hölet (eller baksidan). Det finns inga delar som användaren kan laga inuti. Överlåt servicearbeten åt kvalificerad servicepersonal.		



Denna symbol indikerar förekomst av farlig spänning innanför hölet, tillräcklig för att orsaka elektriska stötar.



Denna symbol anger att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner för enheten.

### Säkerhet, Miljö- och Installationsanvisningar

- Använd endast enheten i torra inomhusmiljöer.
- Skydda enheten mot fukt.
- Öppna inte enheten. **RISK FÖR ELSTÖTAR!** Överlåt öppning och service till kvalificerad personal.
- Anslut denna enhet till ett korrekt installerat och jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera att nätkabeln förblir torr under drift. Kläm inte eller skada nätkabeln på något sätt.
- Varning vid fränkoppling av apparaten: Nätkontakten används som anslutning, så den bör alltid vara tillgänglig.
- Nätkontakten används som fränkopplingsenhet, fränkopplingsenheten ska vara tillgänglig.
- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Vid åskväder, koppla genast bort enheten från elnätet.
- Barn ska övervakas av föräldrar när de använder enheten.
- Rengör enheten med en torr fasa endast.
- Använd **INTE** RENGÖRINGSMEDEL eller SLIPANDE TRASOR!
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeackumulering.
- Täck inte över ventilationsöppningarna!
- Ventilationen får inte hindras genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Den får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på apparaten.
- Enheten får inte utsättas för direkt solljus, mycket höga eller låga temperaturer, fukt, vibrationer eller placeras i en dammig miljö.
- Försök aldrig föra in metalltrådar, nålar eller andra liknande föremål i ventilationsöppningarna eller enhetens öppning.
- Installera enheten på en säker och vibrationsfri plats.
- Ingen öppen låga. I.e. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Installera enheten så långt bort som möjligt från datorer och mikrovågsugnar, annars kan radiomottagningen störas.
- Öppna inte eller reparera hölet. Det är inte säkert att göra det och kommer att upphäva garantin. Reparationer endast av auktoriserat service-/kundcenter.
- Använd endast kvicksilver- och kadmiumfria batterier.
- Batterier skall inte utsättas för alltför hög värme som solens, brand eller liknande.
- Förbrukade batterier är farligt avfall och ska **INTE** kastas i hushållsoporna!! Återlämna batterierna till din återförsäljare eller till samlingsställen i din kommun.
- Håll batterierna borta från barn. Barn kan svälja batterierna. Kontakta läkare omedelbart om ett batteri har svalts.
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika batteriläckage.

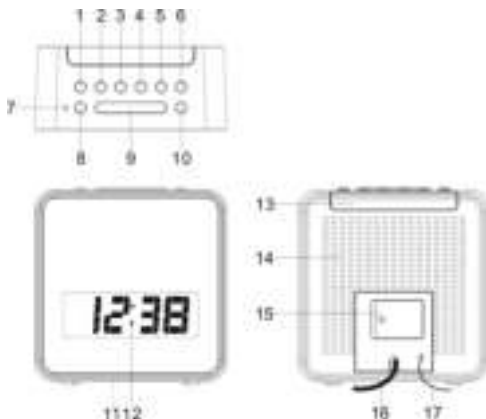


Förbrukade batterier är farligt avfall och ska **INTE** kastas i hushållsoporna! Som konsument är du **juridiskt skyldig** att återlämna **alla batterier** för miljövänlig återvinning – oavsett om batterierna innehåller skadliga ämnen\* eller inte).

Återlämna batterier gratis till offentliga samlingsställen i din kommun eller till affärer som säljer batterier av respektive slag.

Återlämna bara helt urladdade batterier.

\*) markerade Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly



## FUNKTION OCH KONTROLLER

1. LARM 1 PÅ-AV INSTÄLLNING/ VOLYM NER
2. LARM 2 PÅ-AV INSTÄLLNING/ VOLYM UPP
3. << / INSTÄLLNING - /ÅR/MÅNAD/DAG
4. >> / INSTÄLLNING + / DISPLAY LJUS AUTO PÅ/AV
5. NATTBELYSNING PÅ/AV/AUTO-SENSOR PÅ-AV
6. FÖR ATT STÄLLA IN NATTBELYSNINGENS INTENSITET LÅG-HÖG
7. AUTO-SENSOR FÖR NATTBELYSNING
8. TIDSINSTÄLLNING/MINNE/MINNE+
9. SLUMRA / INSNÖNING / DIMMER/DST
10. PÅ / AV
11. TYPISKYLT
12. DISPLAY
13. NATTBELYSNING
14. HÖGTALARE
15. BATTERIFACK
16. NÅTSLADD
17. FM-ANTENN

### LED-DISPLAY

TID-indikator

PM-indikator  
STANDBY-indikator  
LARM 1-indikator



Mhz-indikator  
Autosensor för nattbelysningsindikator  
LARM 2-indikator

### **Strömanslutning**

Anslut nätsladden till ett vägguttag. Denna enhet är utrustad med ett batteribackup-system, det krävs ett 3V CR2032 platt litiumbatteri (ingår ej). Sätt in batteriet i batterifacket, se till att de positiva och negativa (+ och -) batteripolerna är anslutna till motsvarande poler på plattan i batterifacket. Om ett strömbavbrott inträffar, växlar klockan automatiskt till batteriströmförsörjning, klockan och timerminnet fortsätter att fungera. När strömmen återkommer, växlar klockan tillbaka till växelström igen.

### **Auto-sensor LED nattbelysning**

Auto-sensor LED nattbelysning är ett säkert sätt att ge ljus för ditt rum, LED-lampan håller i tusentals timmar! Tryck och håll in nattbelysningsknappen (5) i 3 sekunder, LED-displayens Auto-sensor-indikator tänds. Nattbelysningen tänds automatiskt i mörker och släcks i ljuset.

### **Komma igång**

#### **1. Tid och kalender manuell inställning**

- A. Inställning av tid och kalender – Tryck på tidsinställningsknappen (8) i normaläge och håll inne över 2 sekunder för att komma till tidsinställningsläget, efter att du kommit in i inställningsläget, tryck på tidsinställningsknappen (8) för att ändra lägescykeln enligt följande:

Normal → År → Månad → Dag → 12/24 H → Realtidstimme → Realtidsmin → Normal

#### **Åtgärd (under datajustering):**

- Tryck på << / Inställning - knappen (3) för att justera data bakåt.
- Tryck på << / Inställning + knappen (4) för att justera data framåt.
- Håll nere << eller >> knappen i 2 sekunder för att aktivera automatiskt framåt.

- B. Inställning av Larm 1 och Larm 2 - Tryck på knappen larminställning (1/2) vid normalläge för att visa larmtiden. Efteråt håll nere knappen larminställning (1/2) över 2 sekunder för att gå in i larminställningsläge. Efter att du gått in i inställningsläget, tryck på knappen larminställning (1/2) för att ändra lägescykeln enligt följande:

Normal → AL 1 timme → AL 1 min → AL 1 veckodagslarm → AL 1 väckning pip → AL 1 väckning radio → AL 1 väckning radiovolym → Normal.

Normal → AL 2 timmar → AL 2 min → AL 2 veckodagslarm → AL 2 väckning pip → AL 2 väckning radio → AL 2 väckning radiovolym → Normal.

#### **Välj veckodagslarmläge enligt följande**

1-5 : Måndag till fredag

1-7 : Hela veckan

6-7 : Lördag och söndag

1-1 : En dag i veckan

#### **Åtgärd (under datajustering):**

- Tryck på << / Inställning - knappen (3) för att justera data bakåt.
- Tryck på << / Inställning + knappen (4) för att justera data framåt.
- Håll nere << eller >> knappen i 2 sekunder för att aktivera automatiskt framåt.

#### **Aktivera / avaktivera larmet**

Tryck och håll nere "LARM 1" (1) / "LARM 2" (2) för att aktivera eller avaktivera larmet. När larmet är aktiverat, kommer klocksymbolen att dyka upp på displayen.



#### **Larmvaraktighet och slumra-funktion**

Larmvaraktighet - piplarm eller radiolarm fortsätter i 30 minuter om ingen knapptryckning sker, så slutar det automatiskt och väntar tills samma larmtid nästa dag.

#### **Åtgärd för slumra**

- Under larm, tryck på Slumra-knappen (9) kommer att möjliggöra slumra-funktion, piplarmet eller radiolarmet stoppas.
- Slumra-intervall är 9 minuter (inte inkluderat andra stängningen)
- Slumra fortsätter om man inte trycker på PÅ/AV-knappen (10) för att larma av summerlarm eller radiolarm stannar automatiskt efter 30 minuter.

### Displaybelysning auto på/av-funktion

- Tryck på >>/INSTÄLLNING+/DISPLAY BELYSNING AUTO PÅ-AV knappen (4) i 3 sekunder, LED display  indikatorn tänds, LED-displayen kommer att slå av efter 15 sekunder automatiskt. Tryck på valfri knapp för att upprätthålla LED displayen i 15 sekunder.
- Tryck på >>/TUNE+/DISPLAY BELYSNING AUTO PÅ-AV knappen (4) i 3 sekunder, LED display  indikatorn släcks för att avbryta den här funktionen.

ÅR-indikator



MÅNAD-indikator DAG-indikator



### Lyssna på radio

Tryck på knappen PÅ/AV (10) för att slå på enheten.

Använd knappen Tune + eller Tune - för att välja önskad radiostation. Om du trycker och håller nere Tune + eller Tune - knappen i en sekund, och släpper, kommer enheten automatiskt skanna till nästa radiostation.

Tryck på knappen PÅ/AV (10) för att stänga AV radion.

### För att ställa in / återkalla förinställda radiokanaler

Tryck på knappen PÅ/AV (10) för att slå på enheten.

Använd knappen Tune + eller Tune - för att välja önskad radiostation.

Tryck och håll minne / minne+ knappen, "P01" blinkar i displayen.

Använd knappen Tune+ eller Tune- för att välja önskad förinställd station (P01-P10)

Tryck på minne / minne+ knappen igen för att ställa in den förinställda stationen.

Upprepa steg 2 till 5 för att ställa in fler förinställningar.

Enheten kan förinställa 10 stationer totalt för FM.

När "P01-P10" blinkar, tryck på knappen Tune+ eller Tune- för att välja ett förinställt nummer.

När du ska hämta förinställda stationer, tryck på minne / minne + knappen för att välja ett förinställt nummer.

### Obs

- Kontrollera att FM-antennen är helt utrullad och utdragen för bästa FM-mottagning.



### **Insomningsfunktion**

När du lyssnar på radio, tryck på Slumra / Insomning/dimmer/DST knappen (9) för att gå till insomningsläge. Du kan bara ställa in insomningstidern från 90 minuter till 15 minuter genom att trycka på Slumra / Insomning/dimmer/DST knappen (9). Enheten stängs av automatiskt efter den valda tiden.

### **Välj DST (sommartid) läget**

För länder med sommartid (DST) erbjuder klockradion dig DST möjlighet för att justera sommartid.

I standbyläge håller du ned SLUMRA/INSOMNING/DIMMER/DST knappen (9) i 3 sekunder. Klockan går fram en timme. För att lämna DST, upprepa ovanstående åtgärd.

### **Specifikationer**

- Frekvensområde: 87,5 – 108 MHz
- Batteribackup: 3V (CR2032 platt litiumbatteri x 1) ingår inte
- Strömförsörjning: AC230V 50Hz

### **Återställning**

Om systemet inte svarar eller uppträder onormalt eller intermittert drift, kanske du har upplevt en elektrostatisk urladdning (ESD) eller en strömstöt som utlöste den interna mikrokontrollern att stängas av automatiskt. Om detta inträffar kopplar du ur nätkabeln och tar bort systembackupbatteriet, vänta i minst 3 minuter och ställ sedan in enheten igen som om det är en helt ny enhet.

Copyright av Wörlein GmbH, D 90556 Cadolzburg – soundmaster®

Tekniska specifikationer, ändringar och fel är föremål för ändring utan någon förvarning

## YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä tuotetta normaalin talousjätteen mukana sen käyttöön loppuksi. Vie tuote sähkö- ja elektroniikkaromun (SER) keräyspisteeseen. Tämä ilmaistan symbolilla tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa.

Materiaalit ovat uudelleenkäytettäviä merkintöjensä mukaisesti. Käyttämällä vanhoja laitteita uudelleen, kierrättämällä ne tai hyödyntämällä niitä muilla tavoin voit merkittävästi suojata ympäristöämme.

Saat lisätietoja keräyspisteistä ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin.

	<b>VAROITUS</b> Sähköiskun vaara Älä avaa!	
Varoitus: Sähköiskuvaaran vuoksi älä poista kantta (tai takaosaa). Ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Huoltoaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi.		



Tämä symboli ilmaisee, että laitteen kotelon sisällä on vaarallisia jännitteitä, jotka voivat aiheuttaa sähköiskun.



Tämä symboli ilmaisee laitteen tärkeitä käyttö- ja huolto-ohjeita.

### Turvaohjeet, ympäristöohjeet ja asennusohjeet

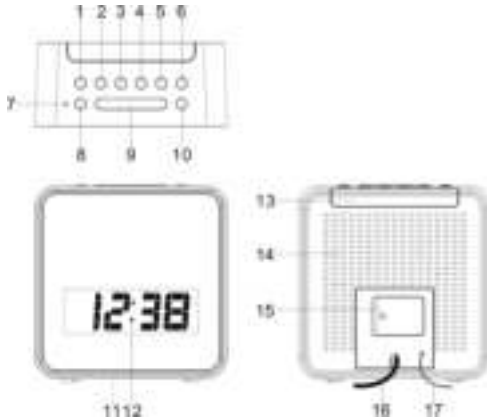
- Käytä laitetta vain kuvissa sisältoissa.
- Suojaa laitetta kosteudelta.
- Älä avaa laitetta. **SÄHKÖISKUN VAARA!** Avaaminen ja huoltoaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi.
- Laitteen saa yhdistää vain oikein asennettuun ja maadoitettuun pistoraasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilven arvoja.
- Varmista, ettei virtakaapeli pääse kastumaan käytön aikana. Älä nipistä tai vahingoita virtakaapelia millään tavoin.
- Laitteen virran katkaisuun liittyy varoitus: Virtajohto toimii pääkytkimenä, joten sen pitää olla aina käytettävissä.
- Virtajohto toimii pääkytkimenä, ja pääkytkimen pitää olla aina käytettävissä.
- Viallinen virtajohto tai pistoke on heti vaihdettava valtuutetussa huolokeskuksessa.
- Ukkosen sattuessa irrota laite välittömästi verkkovirrasta.
- Vanhempien tulee valvoa laitetta käytettäviä lapsia.
- Puhdista laite vain kuivalla kankaalla.
- ÄLÄ käytä PUHDISTUSAINEITA tai HANKAAVIA KANKAITA!
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai muille lämmönlähteille.
- Asenna laite pakkaan, jossa on riittävä tuuletus, jotta välletään lämmön kertyminen.
- Älä peitä mitään tuuletusaukkoja!
- Ilmanvaihtoa ei saa estää peittämällä tuuletusaukkoja esim. sanomalehdellä, pöytälinalla, verhoilla jne.
- Laitetta ei saa altistaa pisaroille tai roiskeille ja nesteellä täytetyillä esineillä, kuten majakoita, ei saa asettaa laitteen päälle.
- Laitetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle, erittäin korkeille tai alhaisille lämpötiloille, kosteudelle tai värinöille, eikä sitä saa asettaa pölyiseen ympäristöön.
- Älä koskaan yritä työntää rautalankoja, nastoja tai muita vastaavia esineitä laitteen tuuletusaukoihin tai muihin aukkoihin.
- Asenna laite turvalliseseen ja läsnäolemaan pakkaan.
- Avotulta, kuten kynttilöitä, ei saa asettaa laitteen päälle.
- Asenna laite mahdollisimman kauas tietokoneista ja mikroaaltouuneista, sillä ne voivat häiritä radiovastaanottoa.
- Älä avaa tai yritä korjata koteloa. Se ei ole turvallista ja avaaminen kumooa takuun. Korjaukset tulee jättää valtuutetun huollon/palvelukeskuksen tehtäväksi.
- Käytä vain paristoja, joissa ei ole elohopeaa tai kadmiumia.
- Paristoja ei saa altistaa kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle tai lähellä olevalle avotulolle.
- Käytetyt paristot ovat ongelmajätettä, ja niitä EI saa hävittää talousjätteen mukana!! Palauta paristot jälleenmyyjälle tai oman yhteisösi keräyspisteeseen.
- Pidä paristot pois lasten ulottuvilla. Lapsat saattavat niellä paristoja. Jos paristoja on nieltä, ota välittömästi yhteys lääkärin.
- Voit välttää paristojen vuotamisen tarkistamalla ne säännöllisesti.



**Käytetyt paristot ovat ongelmajätettä, ja niitä EI saa hävittää talousjätteen mukana!** Kuluttajana sinun **laillinen velvoitteesi** on palauttaa **kaikki paristot** kierrätykseen – riippumatta siitä, sisältävätkö ne haitallisia aineita\*).

**Voit palauttaa paristot ilmaiseksi julkisiin keräyspisteisiin tai vastaaviin paristoja myyviin liikkeisiin. Palauta paristot vain tyhjinä.**

\*) merkinnät: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy



## TOIMINNOT JA SÄÄTIMET

1. HÄLYTYKSEN 1 ASETUS PÄÄLLE-POIS / ÄÄNENVOIMAKKUUS ALAS
2. HÄLYTYKSEN 2 ASETUS PÄÄLLE-POIS / ÄÄNENVOIMAKKUUS YLÖS
3. << / VIRITYS - / VUOSI/KUUKAUSI/PÄIVÄ
4. >> / VIRITYS + / NÄYTÖN VALON AUTOMAATTINEN KYTKENTÄ PÄÄLLE/POIS
5. YÖVALO PÄÄLLE/POIS/AUTOMAATTITUNNISTIN PÄÄLLE-POIS
6. YÖVALON KIRKKAUDEN SÄÄTÖ MATALA-KORKEA
7. AUTOMAATTITUNNISTIN YÖVALOLLE
8. AJAN ASETUS/MUISTI/MUISTI+
9. TORKKU / UNIAJASTIN / HIMMENNIN/KESÄAIKA
10. PÄÄLLE / POIS
11. TYYPPIKILPI
12. NÄYTTÖ
13. YÖVALO
14. KAIUTIN
15. PARISTOKOTELO
16. VERKKOVIRTAJOHTO
17. FM-ANTENNI

## LED-NÄYTTÖ



### **Virtaliitin**

Liitä verkkovirtajohto tavalliseen pistorasiaan. Laitteessa on paristovarmistus, joka vaatii litteän 3 V CR2032-litiumpariston (ei toimiteta mukana). Aseta paristo paristokoteloon ja varmista, että akun plus- ja miinusnavat (+/-) on yhdistetty oikeisiin liittämiin paristokotelossa olevassa levyssä. Verkkovirran katketessa kello siirtyy automaattisesti paristokäyttöle, jolloin kello ja ajastin toimivat edelleen. Verkkovirran palatessa käyttöön kello vaihtaa takaisin verkkovirtaan.

### **Automaattitunnistimella toimiva LED-yövalo**

Automaattitunnistimella toimiva LED-yövalo on turvallinen yövalo huoneeseesi. LED-polttimo kestää tuhansia tunteja! Paina valopainiketta (5) ja pidä se painettuna 3 sekunnin ajan. LED-näytön automaattitunnistimen merkkivalo syttyy. Yövalo syttyy automaattisesti pimeässä ja sammuu, kun on valoisaa.

### **Aloittaminen**

#### **1. Ajan ja kalenterin manuaalinen asetus**

- A. Ajan ja kalenterin asettaminen: Paina ajan asetuspainiketta (8) normaalitilassa ja pidä se painettuna yli 2 sekunnin ajan, jolloin siirrytään ajan asetustilaan. Asetustilaan siirtymisen jälkeen voit vaihtaa tilaa painamalla ajan asetuspainiketta (8):

Normaali → Vuosi → Kuukausi → Päivä → 12/24 H → Aika: tunti → Aika: minuutti → Normaali

#### **Toiminta (arvojen säädön aikana):**

- Painamalla << / Viritys - -näppäintä (3) voit säätää arvoa taaksepäin.
- Painamalla >> / Viritys + -näppäintä (4) voit säätää arvoa eteenpäin.
- Voit ottaa automaattikelauksen käyttöön pitämällä <<- tai >>-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

- B. Hälytyksen 1 tai 2 asettaminen: Voit näyttää hälytysajan painamalla hälytyksen asetuspainiketta (1/2) normaalitilassa. Voit siirtyä hälytyksen asetustilaan pitämällä hälytyksen asetuspainikkeen (1/2) painettuna yli 2 sekunnin ajan. Asetustilaan siirtymisen jälkeen voit vaihtaa tilaa painamalla hälytyksen asetuspainiketta (1/2):

Normaali → HÄL 1 Tunti → HÄL 1 Minuutti → HÄL 1 viikonpäivä → HÄL 1 herätys piippauksella → HÄL 1 herätys radiolla → HÄL 1 radioherätyksen äänenvoimakkuus → Normaali.

Normaali → HÄL 2 Tunti → HÄL 2 Minuutti → HÄL 2 viikonpäivä → HÄL 2 herätys piippauksella → HÄL 2 herätys radiolla → HÄL 2 radioherätyksen äänenvoimakkuus → Normaali.

#### **Hälytyksen viikonpäivän valinta**

1-5 : Maanantai–perjantai

1-7 : Koko viikko

6-7 : Lauantai ja sunnuntai

1-1 : Yhtenä viikonpäivänä

#### **Toiminta (arvojen säädön aikana):**

- Painamalla << / Viritys - -näppäintä (3) voit säätää arvoa taaksepäin.
- Painamalla >> / Viritys + -näppäintä (4) voit säätää arvoa eteenpäin.
- Voit ottaa automaattikelauksen käyttöön pitämällä <<- tai >>-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

#### **Hälytyksen ottaminen käyttöön / pois käytöstä**

Ota hälytys käyttöön tai poista se käytöstä painamalla painiketta "HÄLYTYS 1" (1) / "HÄLYTYS 2" (2) ja pitämällä se painettuna. Kun hälytys on aktivoitu, näyttöön tulee kellosymboli.


#### **Hälytyksen kesto ja torkkutoiminto**

Hälytyksen kesto: Jos mitään näppäintä ei paineta, piippaus tai radiohälytys jatkuu 30 minuutin ajan. Sen jälkeen se pysähtyy automaattisesti ja odottaa samaa hälytysaikaa seuraavana päivänä.

#### **Torkkutoiminnon käyttö**

- Painamalla torkkunäppäintä (9) hälytyksen soidessa voit ottaa käyttöön torkkutoiminnon. Piippaus- tai radiohälytys sammuu.
- Torkkuväli on 9 minuuttia (sekunteja ei huomioida).
- Torkkutoiminto jatkuu, ellei hälytystä kytketä pois PÄÄLLE/POIS-näppäimestä (10) tai ellei summeri- tai radiohälytys lopu automaattisesti 30 minuutin kuluttua.

### Näytön valon automaattinen kytkentä päälle/pois

- Paina >>/VIRITYS +/NÄYTÖN VALON AUTOMAATTINEN KYTKENTÄ PÄÄLLE-POIS -näppäintä (4) 3 sekunnin ajan. LED-näytön  merkivalo syttyy. LED-näyttö sammuu automaattisesti 15 sekunnin kuluttua. Painamalla mitä tahansa näppäintä voit pitää LED-näytön päällä 15 sekunnin ajan.
- Paina >>/VIRITYS +/NÄYTÖN VALON AUTOMAATTINEN KYTKENTÄ PÄÄLLE-POIS -näppäintä (4) 3 sekunnin ajan. LED-näytön  merkivalo sammuu ja toiminto peruutetaan.

UUODEN ilmaisn



KUUKAUDEN ilmaisn



PÄIVÄN ilmaisn

### Radion kuunteleminen

Käynnistä laite painamalla PÄÄLLE/POIS-näppäintä (10).

Valitse haluttu radioasema painamalla näppäimiä Viritys + tai Viritys -. Jos pidät näppäintä Viritys + tai Viritys - painettuna sekunnin ajan ja vapautat sen, laite etsii automaattisesti seuraavan signaalia lähettävän aseman.

Voit sammuttaa radion painamalla PÄÄLLE/POIS-näppäintä (10).

### Radion muistipaikkojen tallennus/palautus

Käynnistä laite painamalla PÄÄLLE/POIS-näppäintä (10).

Valitse haluttu radioasema painamalla näppäimiä Viritys + tai Viritys -.

Paina Muisti/Muisti+ -näppäintä ja pidä se painettuna. Näytössä vilkkuu "P01".

Valitse haluttu muistipaikka (P01–P10) painamalla näppäimiä Viritys + tai Viritys -.

Tallenna esivalinta painamalla Muisti/Muisti+ -näppäintä uudelleen.

Voit tallentaa lisää esivalintoja toistamalla vaiheet 2–5.

Laitteeseen voi tallentaa yhteensä 10 esivalintaa FM-taajuusalueelle.

Kun näytössä vilkkuu "P01–P10", valitse haluttu muistipaikan numero painamalla näppäimiä Viritys + tai Viritys -.

Esivalintoja palautettaessa voit valita esivalinnan numeron painamalla Muisti/Muisti+ -näppäintä.

### Huomautus

- Varmista paras mahdollinen FM-vastaanotto avaamalla FM-antenni täyteen mittaansa.

### **Uniajastin**

Radion kuuntelun aikana voit siirtyä uniajastintilaan painamalla Torkku/Uniajastin/himmennin/kesäaika -näppäintä (9). Voit säätää uniajastinta välillä 90–15 minuuttia painamalla Torkku/Uniajastin/himmennin/kesäaika -näppäintä (9). Laite sammuu automaattisesti valitun ajan jälkeen.

### **Kesäaikatilan valinta**

Jos maassa on käytössä kesäaika, voit ottaa sen käyttöön kelloradiossa erityisen toiminnon avulla.

Paina valmiustilassa TORKKU/UNIAJASTIN/HIMMENNIN/KESÄAIKA -näppäintä (9) 3 sekunnin ajan. Kello siirtyy yhden tunnin eteenpäin. Voit poistua kesäaikatilasta toistamalla yllä kuvatun toimenpiteen.

### **Tekniset tiedot**

- Taajuusalue: 87,5–108 MHz
- Paristovarmistus: 3 V (litteä CR2032-litiumparisto x 1), ei toimiteta mukana
- Virransyöttö: AC 230 V, 50 Hz

### **Nollaaminen**

Jos järjestelmä ei vastaa tai se toimii virheellisesti tai satunnaisesti, staattinen purkaus (ESD) tai virtapiikki on saattanut saada sisäisen mikroprosessoriohjaimen sammumaan automaattisesti.

Jos näin tapahtuu, irrota verkkovirtajohto ja poista järjestelmän varmistusparisto. Odota sitten vähintään 3 minuuttia ja tee tämän jälkeen laitteen asetukset samoin kuin uuden laitteen yhteydessä.

Copyright Wörlein GmbH, D 90556 Cadolzburg – soundmaster®

Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ja niissä olevia virheitä korjata ilman eri ilmoitusta